

Mass Pike Tower's Draft Proposal on the Table

By Adam Smith

Just weeks after the city asked Trinity Financial to pull its proposal to build a 13-story market-rate apartment building on Mass Pike Tower's parking lot, drafts of a new proposal are on the table.

The Boston Redevelopment Authority requested Trinity pull

the original proposal because members of the Mass Pike Towers tenants association opposed the project, saying it would block views and sunlight from the existing subsidized units at the low-income apartment complex, disrupt parking, and possibly violate rules of an urban renewal plan.

Draft images of the new pro-

posal obtained by the Sampan show that Trinity is now proposing to construct two new buildings: a six-story one on Mass Pike Tower's parking lot along Marginal Road and a 25-story one at the corner of Marginal Road and Tremont Street, across from the Josiah Quincy School.

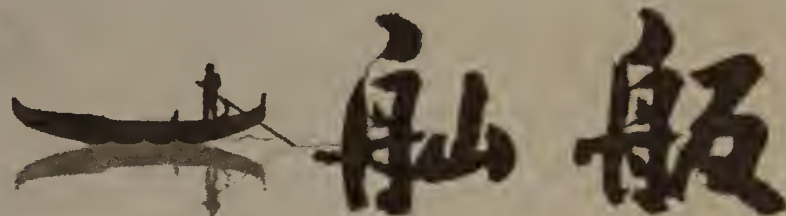
Headed with the words "draft, confidential," a one-page

document shows the revised scheme of the newest proposal, which would provide 182 residential units, 91 apartments and 91 condominiums, and 178 parking spaces. The former proposal was to build one 225-unit, 13-story building with 190 parking spaces. Trinity upped the num-

CONTINUED PAGE 5

Sampan Wishes You a
**Happy
Asian
American
Heritage
Month!**

SAMPAN



May 21 Vol.XXXIII

Serving Asian Americans Since 1972

English and Chinese

FREE

〔舢舨中文〕

陳呂就職慶祝餐會
場外抗議聲連連

亞裔居民的健康情況
第二代不如第一代

乞臣街二十四地段聯盟
爭取地段重返華埠

凱提戲院要被拆除
目前還是個變數？

『公路村二計劃』
草擬書居民仍不滿意

騰皇格舊東家
欲開另一飯館

South Cove Manor Gets Perfect Score 11 Years Straight

By Adam Smith

A group of about 70 elderly Chinese, some in wheelchairs, others standing, waved their arms to the direction of an aerobics instructor on a big screen television. As the beat of techno music flowed from the Cantonese-language exercise video, nurses and other health-care workers at South Cove Manor scurried to prepare for the day's big event: the nursing home's "Celebrating Excellence" ceremony.

For 11 consecutive years, South Cove Manor has received a perfect score on the Massachusetts Department of Health's annual nursing home survey, an inspection of the state's nursing homes. In the

CONTINUED PAGE 4

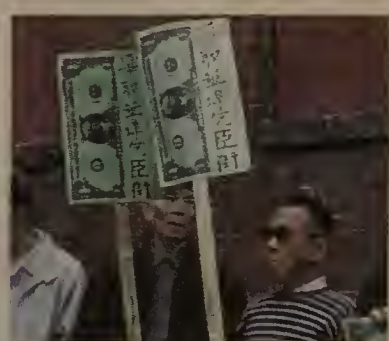


Left to Right: Bill Chin and Helen Chin Schlichte, founders of South Cove Manor; Senator Dianne Wilkerson, and Richard Wong, managing director of South Cove Nursing Facilities Foundation. Photo by Adam Smith



During a local celebration on May 19 for the inauguration of Taiwan's new president, Mr. Chen Shui-bian, protesters rallied in front of the Massachusetts State House. The protesters questioned the recent non-fatal shooting of the new president and claimed the election was unfair. "We demand truth, justice and real democracy," shouted the group of critics. The celebration was held in the Great Hall of the State House and included an appearance by C.K. Lin, director of Taipei Culture and Economic Center in Boston, who said: "The next four years will be very critical to Taiwan in its effort to consolidate its democracy, and I believe that the success of Taiwan's democracy will have great implications for democratization on Mainland China and Hong Kong in the future."

Photo and text by Anita Chang



Chinatown residents rally for Parcel 24

Chinatown Groups Rally for Control Over Parcel 24

By Adam Smith

Holding signs resembling giant one-dollar bills, about three dozen Chinatown residents and activists rallied on May 10, calling for Chinatown control of Parcel 24, a slice of land along Hudson Street that was once home to Chinese and Syrian families until highway construction displaced them

CONTINUED PAGE 3

SAMPAN

A.A.C.A.
200 Tremont Street
Boston, MA 02116

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE PAID
PERMIT NO. 54358
BOSTON, MA

"Town Meeting" Tackles Issue of Minority Women in the Workplace

By Yuet Ng

Nearly 200 professional women convened at Simmons College on May 6 to discuss and explore issues faced by working women of color.

The event, a forum named the Town Hall Session, was part of a day-long conference, co-sponsored by the Simmons School of Management and the Center for Gender in Organization, and brought to New England by Working Mother Media, an organization that addresses the challenges of juggling work and family.

The itinerary for the conference included keynote speakers from Simmons School of Management, FleetBoston Financial, and IBM; a series of closed discussions in mixed racial/ethnic groups, and a panel of multicultural women who shared their stories with the audience.

Emmy award winner and former producer for ABC News 20/20 Callie Crossley moderated the Town Hall Session, asking thought-provoking questions such as: Why must we label ourselves? Do we see women before we see color? Why can't we just be women?

Participants in the town hall, which included black, Latino, Asian, Native American and white women and men, were then given the opportunity to stand and address each

question or provide their own personal thoughts. Responding to why the distinction between "women" and "women of color" is perceived as necessary, one woman said: "Right or wrong, the definition of being a woman is being a white woman."

When Crossley asked the audience whether "race trumps gender in the workplace," one woman said it did, saying that nine out of 10 times, she is seen for her color, not for her gender. "It's how I'm picked out of a crowd," she said.

Several women expressed their views on the subject of white women and women of color. One woman questioned the meaning of being white. She asked: Is white a color or a non-color? She also recognized the racial boundaries created by labels, posing to the audience, "How do we come up with a term or a way of referring to ourselves that acknowledges whether you're black or Asian...or whatever you are but doesn't seek to divide?"

The discussion turned to whether white women benefited from affirmative action, to which one white woman stated: "white women don't think about that." The general consensus among the white women was that they persevere in the workplace from meritocracy rather than from affirmative action, which is linked

more often to women of color. However, it is not an affiliation that women of color want because the "affirmative action" label carries negative connotations. "The implication is that you are not qualified. You are there for another reason," said one woman.

Immediately following the Town Hall Session, Carol Fulp, Aida Sabo, and Alex Yim represented a multicultural panel of African, Latino, and Korean American women. Benaree Wiley, the president and CEO of The Partnership, an organization that seeks to increase opportunities for advancement for professionals of color in the Boston area, moderated the panel.

Fulp, VP of community relations at John Hancock Financial Services, shared her observations from her 30-year career. She told the audience to seek out environments that value differences, to partner with white women who share a common vision because white women are "the first wave," and to have a spiritual center to help overcome times of adversity. Sabo, head of the corporate diversity function at EMC, addressed the challenges women of color face today, such as the lack of role models, socioeconomic challenges, and stereotypes. She echoed similar sentiments Fulp expressed including teamwork, helping others, and the importance of faith to get over tough times.

Yim told of how she founded the Friends Affinity Group, which promotes a safe environment for gay, lesbian, bisexual and transgender individuals at the Fortune 500 company where she works, Affinity Group Leader, she also emphasized how one voice can begin a change.

"Change doesn't happen quickly. It takes time and dedication but it starts with all of us," she said. She also stressed that it is not what you know but who you know that helps you advance, and thus building relationships in the corporate world is necessary.

The conference concluded with closing remarks from Stacie Blake-Beard, associate professor of management at the Simmons College School of Management, who said she "felt invigorated by the possibilities" -- a fitting end to a day of thoughtful and respectful discussion of often sensitive issues of race and gender.

PICTURE OF THE BIWEEK



JAPANESE CHERRY TREES IN BOSTON

Lieutenant Governor Kerry Healey (left) and Environmental Affairs Secretary Ellen Roy Herzfelder (center) marked the centennial anniversary of the Japan Society of Boston by helping to plant 100 Japanese cherry trees on the Esplanade. They also recognized the Fish family by presenting Atsuko Fish (right) with a citation from the Governor. -State House Photo by Abby Brack

A Road to Opportunity

Automotive Program Open Houses

By Richard Goldberg

There are 60,000 jobs available right now across the United States in the automobile industry. Some of those jobs are available in the Boston area, and soon there will be a program to prepare people for a career that can lead to high-skill, high-wage jobs, such as automotive technician (mechanic) or service advisor. It's called PACE—Partnership for Automotive Career Education. PACE is a group of community-based organizations, training providers, and the local automobile industry working together with funding provided by the Boston Workforce Development Initiative.

Come to an Open House

The three community organizations involved in PACE will hold open houses next week to give more information.

Asian American Civic Association, 200 Tremont St. Sessions will be held on Monday, May 24 at 9:30 a.m. and Tuesday, May 25 at 6 p.m. For more information, call (617) 426-9492, Ext. 223.

La Alianza Hispana, 409 Dudley Street, Roxbury, will host open houses on Wednesday, May 26 at 10 a.m. and Thursday, May 27 at 6 p.m.

The Urban League of Eastern Massachusetts, 88 Warren Street, Roxbury, will have its open houses on Monday, May 24 at 3 p.m. and Wednesday, May 26 at 6 p.m.

PACE is now in the planning stage of the project. In September, the partnership will apply for a grant to implement the training program. Classes are expected to begin in January, 2005.

Richard Goldberg works for the Asian American Civic Association. The association publishes the Sampan.



Sampan file photo

Friendly Garden Co-op Apartments



Friendly Garden Co-op Apartments, where residents have a voice in the management of their building, has one-bedroom and studio apartments.

Rent is based on 30% of income (income limits apply) to qualified seniors 62 and older and to younger persons who are mobility impaired requiring the special design features of accessible units.

Located a short distance from Revere Beach, this active senior co-op is on an MBTA bus route and is within walking distance to shopping, banks, churches and medical professionals.

Call 1-800-225-3151 for leasing information



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY



SAMPAN

WWW.SAMPAN.ORG
200 TREMONT ST., BOSTON,
MASS. 02116
(617) 426-9492;
FAX: (617) 482-2316

English Section:
Editor and Main Reporter:

Adam Smith
ENGLISHEDITOR@AACA-
BOSTON.ORG

Layout and Page Designer:
Adam Smith

Volunteers:
Writers: Evangeline Bermas,
Yuet Ng, Dennis The

Copy Editors: Amy Chin, Yuet
Ng, Mary Thang, Jennifer
Schumann

Chinese Section:
Editor, Translator, Reporter,
Page Designer:

Anita Chang
ANITA@AACA-BOSTON.ORG
Volunteers: Helen Kwok,
Lilian Chin, Alvin Wing

Marketing and Advertising:

Marketing Manager:

Anh Nguyen

SAMPANADS@AACA-BOSTON.ORG

Printer:

Graphic Developments, Inc.

Sampan is New England's only bilingual English-Chinese newspaper and is published on the first and third Fridays of the month. It is nonprofit and non-partisan. Founded in 1972, Sampan is published by the Asian American Civic Association. Sampan is distributed free in Chinatown and the Greater Boston area. All donations to the publication are tax-deductible. Submissions: Articles, letters to the editor, calendar events and others should be mailed to the editor or faxed to (617) 482-2316.

Subscriptions: \$30/year (3rd class mail); \$60/year (1st class mail). Direct requests to Anh Nguyen, Ext. 206.

Advertising: \$10 per column inch; \$160 per quarter page; \$290 per half page. Surcharges apply for translation and/or typesetting. Discounts are available for long-term advertisers.

Chinatown Groups Rally for Parcel 24

FROM PAGE 1

about 50 years ago.

At the demonstration, Hudson Street for Chinatown coalition members announced their "vision" for the development of the parcel. A result of two years of community meetings, number crunching and sketch drawing, the vision includes desired heights of buildings in the parcel, the number of low-income units to include, and who would own the land. The parcel is now owned by the Massachusetts Turnpike Authority and will come up for development at the completion of the Big Dig project.

"We are tired of always responding to developers' visions" of what will be built in Chinatown, said activist and coalition member Lydia Lowe, standing just feet away from the concrete wall of a busy highway ramp -- the current use of Parcel 24. Once that highway ramp is razed, Chinatown groups say, they want Chinatown residents to have a major role in the development of the acre-sized slice of land. In recent years, large development projects -- such as Liberty Place and Kensington Place -- have met strong opposition by residents who feel buildings proposed by commercial developers and approved by the city development agency, the Boston Redevelopment Authority, are too tall, go against community plans and zoning, and are priced too high.

The Asian Community Development Corporation took the lead in the fight for Parcel 24 early on, saying that land was essentially taken from homeowners who resided there before their row houses were demolished by highway workers. During the construction of the ramp, said the Chinatown-based organization, residents were forced to move and were poorly compensated for the property they lost. Those living on the opposite side of Hudson Street, the side that was not demolished, didn't fare well either, say community members and those currently living there. For decades, Hudson Street residents, who live in red brick row houses across from Parcel 24, have

looked out their windows only to see a highway ramp, noisy and dirty from constant traffic.

In its vision for the parcel, the coalition said that heights of the new buildings should match those of the buildings on the other side of Hudson Street, and they should range in height from three stories on the southern end of the street to 18 stories on the northern end. As for the number of apartments and condos, the coalition hopes to see 275 to 300 total units, many of which would be subsidized for low income earners. The

coalition also proposed that the housing complex provide a large number of affordable condominiums to increase home ownership in Chinatown.

"We want to see maximum use of available public subsidies," said Michelle Yee of the Chinese Resident Association.

To maximize the number of affordable units on the site, the coalition has urged the Turnpike Authority to sell the land for a nominal fee of \$1.

"We are confident that what is proposed in the

CONTINUED PAGE 7

Chinatown Council Leader Questions Parcel 24 Plan

Bill Moy, co-moderator of the Chinatown Neighborhood Council, recently criticized the Hudson Street for Chinatown coalition's attempts to secure Chinatown control over Parcel 24, calling its plans nothing more than "a lot of talk."

In the 1950s and 1960s, the state forced Syrian and Chinese families to move from Parcel 24 without fair compensation, to make way for the construction of a highway

ramp along Hudson Street. Now, that highway ramp is slated for demolition as part of the Big Dig project, opening up Parcel 24 for development.

In an attempt to reclaim the land for Chinatown use, Hudson Street for Chinatown -- a coalition of Chinatown groups -- demands that the Massachusetts Turnpike Authority sell the parcel for \$1 to a community developer who would create affordable housing on the site.

But not everyone in Chinatown agrees with the idea. At the neighborhood council's Monday meeting, Moy questioned the coalition's plans.

"How do you get Chinatown residents in Parcel 24?" asked Moy, who is a Chinatown liaison for the Big Dig.

He criticized the idea of selling the parcel for \$1 and suggested the coalition isn't being realistic in its plans. "The planning is not there," said Moy.

-A.S.

So Far, Boston Redevelopment Authority Meeting Chinatown's Expectations With Parcel 24

By Adam Smith

When the 28-story Liberty Place project was proposed for Chinatown two years ago, a number of neighborhood groups rejected the luxury housing project by shouting into megaphones, waving placards and even filing a short-lived lawsuit against the city.

Though some in the neighborhood supported the new building, many critics of the project felt betrayed by the city's development agency, the Boston Redevelopment Authority. The BRA supported and approved the tower, despite the fact that its height would be three times the height allowed by zoning.

Then came the similar Kensington Place project. Though the tower won city approvals about six months ago, it received similar opposition in the neighborhood. Again, many viewed the BRA as dismissing community concerns about the project's height and density. Again critics of the project felt betrayed. Another lawsuit was filed by community groups.

For many Chinatown associations, their relationship with BRA has been rocky.

But so far this hasn't been the case with the development of Parcel 24, an acre-sized slice of land along Hudson Street that will become available for development at the completion of the Big Dig project.



Boston City Councilor Jim Kelly signs a poster for Parcel 24, showing his support for Chinatown control of the Hudson Street land. Photo by Adam Smith

A coalition of neighborhood groups has been holding unofficial community meetings to discuss their ideas for the design, development and ownership of the parcel and so has the BRA. But, to the delight of many, the two groups appear to be moving in the same direction. The BRA has worked closely with the coalition, known as Hudson Street for Chinatown, even incorporating some of the coalition's ideas into its own projects and presentations.

Chinatown activists who have been critics of the BRA are saying they're happy so far with the agency's work on Parcel 24.

"With this particular team of people [at the BRA] and the information that was culled from the BRA meetings, I find that they've been very helpful -- very unlike other development meetings that

we've gone to in the past," said Michelle Yee of the Chinatown Resident Association, which is a member of the Hudson Street Coalition.

Yee had protested the agency's approval of Kensington Place for Chinatown last year.

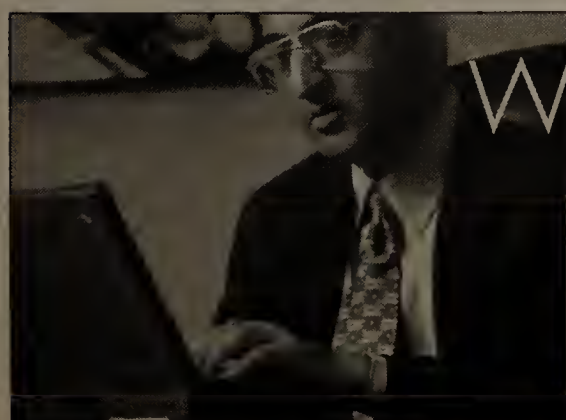
Doug Ling of the Asian Community Development Corporation, the neighborhood agency that started the push for Chinatown control of Parcel 24, also

said he's been happy with the BRA's process of handling the development plans for Parcel 24.

Both the BRA's and the Hudson Street for Chinatown's work on the parcel, said Ling, "have worked very nicely together."

"We've been in close contact all along," said Ling, adding that the BRA has shared ideas and resources with the coalition.

CONTINUED PAGE 4



Where can you help change the future?

Millipore provides the bioscience market with technology and tools for the development and production of new therapies and drugs.

- Quality products defined by the people behind them
- Global experts working together to make a difference
- Community outreach for 142 programs
- Diversity and inclusion
- Generous benefits package

Go to www.millipore.com and decide if this team is right for you!

MILLIPORE

Perfect 11 Celebrated at South Cove Manor

FROM PAGE 1

unannounced inspections, state officials check for deficiencies at the facility that could signal poor care or quality. The average score for nursing homes in the state is 122 points. South Cove's score, however, was the highest possible: 132 points.

"This is a big deal," said Massachusetts State Senator Dianne Wilkerson of South Cove Manor's 11 years of receiving a perfect score. Sen. Wilkerson's district includes Chinatown and the South End.

At the celebration, Sen. Wilkerson presented a senate resolution recognizing the home's achievement. Mayor Thomas M. Menino recognized the 11-year perfect score in a city proclamation presented at the ceremony by his Chinatown liaison, Denny Ching.

For more than half its 19 years in operation, the nursing home has had a perfect survey rating. Opening its doors in 1985, the Chinatown-area home has 100 beds and caters to elderly Chinese immigrants. Most of the staff is bilingual, and a registered Chinese dietitian and chefs

prepare traditional Chinese dishes for the manor's residents. To keep busy, residents read Chinese books available in the home's library, play mahjong, or watch satellite television programs directly from China.

According to Helen Chin Schlichte, one of the other founders of the facility, before the home opened, many Chinese would end up in mainstream nursing homes where they "couldn't communicate with the care givers."

"They couldn't tell them where they hurt," said Schlichte.

Having other Chinese residents to socialize with helps as well.

Because of the "language and culture, they feel more comfortable here," said Li Chen, South Cove Manor's nursing director.

Schlichte, Chin and others raised money in the early '80s to create the home, which is controlled by the South Cove Nursing Facilities Foundation.

About a week before the "Celebrating Excellence" ceremony, the foundation celebrated the appointment of Richard E.



South Cove Manor residents, their family and friends, at the "Celebrating Excellence" ceremony

Wong as its managing director. Wong has more than 25 years' experience working in finance and management and was a board member of the foundation for 12 years. Prior to his appointment, Wong worked as a chief financial officer for the Massachusetts Extended

Care Federation. He also served as treasurer of the Massachusetts Turnpike Authority and associate commissioner of the state Department of Education.

Wong, a Boston native, said he views his new position as "an opportunity to come back to the community" of Chinatown.

His great-grandmother stayed at South Cove Nursing Home for three years until she was 115 years old.

Discussing South Cove Manor's 11-year perfect survey score, Wong said: "I think it's wonderful for the residents, and I feel wonderful for the staff."

Mayor's Theater Party Crashed

A group of theater preservationists quietly crashed the mayor's kick-off celebration yesterday for the city's Theater District Improvement Project.

Waving placards and passing out flyers to passersby, the group rallied for the likely doomed Gaiety Theatre, a 1908 theater designed by the architect who designed the Wang Theatre. A private developer, Kensington Investment Co., plans to build a 30-story apartment tower on the site of the Gaiety -- a plan rejected by the neighborhood activists and preservationists.

In recent weeks, Kensington has edged closer to demolishing the theater, draining standing water from the basement and removing asbestos, despite two lawsuits holding up the development of the proposed building. -A.S.

BRA and Chinatown Working Together

FROM PAGE 3

tion, and it has taken the coalition's work "seriously."

One example of the level of collaboration between the two is when the coalition held a design forum in August, allowing community members to design models for the development of the parcel. The BRA used the results of the forum to create computerized images of possible projects for the site.

"They have been able to use their resources to help us further [our] ideas, so that's great," said Ling.

But Ling said that holding the dual meetings for the parcel has been necessary.

"I think it has been very positive for the community, and we feel it's completely necessary that we had these two parallel processes. I think it's important for the community to have its own space

and time and to go through the process ourselves and I think it helps the final result," Ling said.

Many local and state political leaders have supported the coalition's goals. The parcel was home to Chinese and Syrian residents before highway work forced them out 50 years ago. Today a highway ramp sits where row houses and small stores once did. As that highway ramp is razed, new housing will be built, bringing that side of Hudson Street back to life.

Senator Dianne Wilkerson and Representative Salvatore DiMasi have filed for a bill that would give communi-

ty control over the development of the parcel. Various city councilors, including James Kelly, who represents Chinatown, have said they support neighborhood control over the parcel.

"What the goal is here is simply to ask the state to give back what it took 50 years ago," said Kelly at a rally last week in Chinatown.

The BRA has a limited role in the parcel, which is owned by the Massachusetts Turnpike Authority. While residents hope that the Turnpike Authority will sell the land for a nominal price -- \$1 -- that state agency has signaled that it won't likely

do so.

"There's no commitment as to how much they're looking to sell the land for, which is going to affect the number of units and affordability" of the units built, said Yee. She and other coalition members reason that if the parcel's price is brought down as low as possible, then more affordable and subsidized housing units could be built.

As to how things turn out for the land, Chinatown residents appear to be cautiously optimistic.

Said Ling, it "remains to be seen."

WGBH AA Heritage Month Specials

Television and radio network WGBH (channels 2 and 44) commemorates National Asian Pacific American Heritage Month with "Telling Our Stories," a series of new programs throughout

May.

Radio program specials will air on WGBH 89.7 FM. Information on these programs and the Forum Network offerings is available at www.wgbh.org/stories.

Full-time Legal Secretary Quincy Office

We are a full service law firm of 42 lawyers based in Quincy, Boston and Springfield.

If you have 3+ years' legal secretary experience supporting up to three attorneys, we are looking for you. Duties include maintaining correspondence, word processing, proofreading, opening and closing files, photocopying, faxing, calendar scheduling, data entry of attorneys' time, contact and communication with clients.

The ideal candidate must have strong secretarial skills, will be well organized, and a self-starter, who is capable of handling multiple priorities in a fast-paced, team-oriented environment. Litigation, corporate, and/or labor & employment experience and proficiency in MS Word and/or WordPerfect 9.0 are pluses. This is a great opportunity to work with a closely-knit group in a progressive office.

We offer a competitive package and a pleasant working environment. Our Offices are conveniently located near the Quincy Adams T station on the Red line as well as easily accessible by car. Forward resume and salary history: HR Coordinator, Murphy, Hesse, Toomey & Lehan, LLP, 300 Crown Colony Drive, P.O. Box 9126, Quincy, MA 02269-9126; Fax: (617) 479-6469, E-mail: dcampbell@mhl.com (include subject line: "Secretary"). Equal Opportunity Employer.

MHT&L
ATTORNEYS AT LAW

Maloney Properties, Inc.

LIGHT CHORE WORKER/HOMEMAKER

Seeking a mature, responsible, caring individual for a 20-hour work week. Responsibilities include cleaning, laundry and shopping for Elders in the Fenway section of Boston. Competitive salary and benefits. Please mail, fax or email your resume to: **CMK, c/o Maloney Properties, Inc., 27 Mica Lane, Wellesley, MA 02481, FAX: (781) 237-5078, EMAIL: cmkllgore@maloneyproperties.com**

EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Health Edition

Coming out June 4th, 2004.

Asian Health Recipes
Health Tips
Chinese Medicine
Acupuncture
Tai Chi Exercises
Soy Beverages
Yoga...
and more!

MICHAEL STRIAR APARTMENTS
82-84 EAST GROVE ST, MIDDLEBORO, MA

ACCEPTING APPLICATIONS FOR PLACEMENT ON WAIT LIST

Michael Striar Apartments consists of 8 two-bedroom apartments (2 persons allowed per bedroom) designed for families who fall at or below current income guidelines. Although there are no special design units, reasonable ADA/504 accommodations will be made as needed for eligible applicants requiring them. Residents pay a percentage of adjusted income for rent, usually 30%. Some residents pay more than 30% based on their income. Subsidy is provided by USDA Rural Development Rental Assistance. Michael Striar Apartments is situated close to stores, schools, and public transportation. There is no management office on site. For more information or to request an application, call or write to:

INCOME LIMITS: FAMILY SIZE	1	2	3	4
VERY LOW	\$25,500	\$29,150	\$32,800	\$36,450
LOW	\$40,250	\$46,000	\$51,750	\$57,500

Pam Hunt, Management Agent, 500 Heritage Drive, #106, Canton, MA 01014 (888) 882-4065 or TTY 711.

THIS INSTITUTION IS AN EQUAL OPPORTUNITY PROVIDER

CAMBRIDGE FRIENDS SCHOOL

2004-2005 Academic Year

CFS, a Quaker school enrolling 271 students in grades PK-8, which stresses connections between academic excellence and anti-racism and anti-homophobia, is accepting applications for the following positions:

- **Kindergarten Teacher**
- **7th and 8th Grade English Teacher**
- **7th and 8th Grade Science Teacher**

Three years experience required. Master's Degree preferred.

• After School Program Teacher (.50 time)

To team teach part-time, in non-academic activity based after school program which serves children in grades PK-5. Experience working with children required.

• Teaching Interns

Full-time, one year position for individuals interested in exploring a career in education. \$10,000 stipend.

Send résumé and letter which specifies position sought to:

Hiring Committee, Cambridge Friends School
5 Cadbury Road, Cambridge, MA 02140
Fax: 617-876-1815 **No Phone Calls Please**
Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Massachusetts Teachers Association

FINANCIAL REPORTING ACCOUNTANT

The Massachusetts Teachers Association (MTA), a member-driven non-profit organization representing the interests of public education, public educators and students, is seeking applicants for the position of Financial Reporting Accountant. This position reports to the director of finance and accounting and will manage the general ledger, financial reporting, budget and financial analysis functions of the MTA.

The successful candidate must have extensive experience and be technically proficient in all aspects of computerized financial systems, including accounts payable, general ledger, payroll; spreadsheet applications, word processing software, report writing and database management systems.

Specific responsibilities include calculating and recording general ledger entries, coordinating monthly accounts payable general ledger and payroll closings, maintaining the general ledger and general ledger accounts, preparing monthly financial statements versus budget, preparing, maintaining and analyzing the organization's budget; assistance with all aspects of audit preparation and processing of salary and other expense allocations.

Qualifications include a Bachelor's degree or equivalent experience in a broad range of financial accounting and reporting, with a minimum of five years of progressively responsible experience. Statewide travel is required. Strong leadership, interpersonal and communication skills also required.

Send, fax or email your resume by May 28, 2004 to:

MTA Human Resources
20 Ashburton Place • Boston, MA 02108
Fax: 617-725-4287
jcondon@massteacher.org
No phone calls, please
MTA is an Equal Opportunity Employer

NEWTON PUBLIC SCHOOLS

FALL 2004 VACANCIES

Newton, a large progressive school system with 21 schools, 11,200 students, and 2000 staff, is seeking highly qualified candidates for July 1, 2004.

Full-Time

Library Media Department Head - H.S.
Special Education Teacher - Inclusive Program for students with Emotional Disabilities
English Teacher
Math Teacher
Science Teacher
Social Studies Teacher
Physical Education Teacher
Instructional Technology Specialist - M.S.
Library Teacher - Elem.
Speech & Language Pathologist - Augmentative/AAC experience
Guidance Counselor - H.S.
Inclusion Facilitator
ABA Therapist
Teacher Aides - Special Education all levels

Part-Time

Art Teacher
Biology Teacher
Spanish Teacher
Theatre Teacher
Instructional Technology Specialist - Elem.
Library Teacher - Elem.
Inclusion Facilitator
Certified Occupational Therapy Assistant

Please consult our website, www.newton.mec.edu for further information on the Newton Public Schools and these vacancies.

Application Process: If interested in applying please send letter of Intent, 3 letters of reference, educational transcripts, and proof of licensure/certification to: Roberta E. Dollase, Assistant Superintendent for Human Resources, Newton Public Schools, 100 Walnut Street, Newtonville, MA 02460. For your convenience, on-line application is available.

WE ENCOURAGE APPLICATIONS FROM CANDIDATES WHO HAVE A STRONG COMMITMENT TO ACTIVE ANTI-RACISM. AN AFFIRMATIVE ACTION/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER.

Mass Pike Towers Newest Proposal

FROM PAGE 1

ber of affordable housing units in the new proposal to 90 units from the originally proposed 56.

Despite the large increase in affordable units, some members of the tenants association have said they're not happy with the draft of the new proposal, mainly because of the 25-story building at the corner of Marginal Road and Tremont Street.

"It's terrible," said Serene Wong, a neighborhood activist and member of the Mass Pike Towers tenants association, adding that the 25-story building is "so extreme."

Trinity could not be reached for comment before press time.

The Mass Pike Towers tenants association and Chinatown groups, such as the Chinatown Resident Association, objected to the original proposal, which was first presented about a year ago and pulled one month ago.

After the BRA urged Trinity to pull its proposal

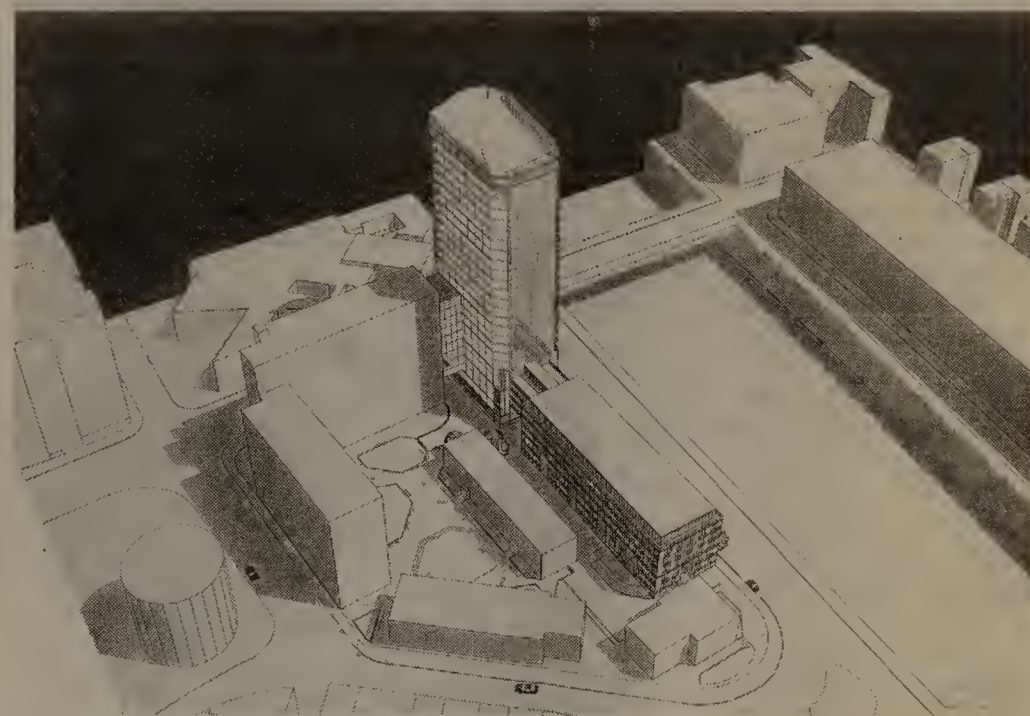


Image of current Mass Pike Tower II proposal

because of community concerns, Meredith Baumann, a spokeswoman for the BRA, said Trinity will likely submit a new proposal that "will better reflect" the needs and wants of the tenants association. The new proposal is not yet official.

When the BRA asked that the plans for the 13-

story building be pulled, Jim Keefe of Trinity Financial said he was "shocked" by the BRA's request. "We're obviously disappointed," said Keefe in an interview with the Sampan last month.

Trinity hoped to start construction on the tower by late 2004 or early 2005, said Keefe, adding that interest rates are very low and that market conditions are "favorable."

The location for both

the former and current proposals is the complex's long and thin parking lot along Marginal Road.

Trinity Financial has said that constructing apartments and condos on the site would add needed housing and that it would provide a partially underground parking garage instead of the outside lot that is currently available to tenants.

Many tenants of Mass

CONTINUED PAGE 8



SUFFOLK UNIVERSITY
LAW SCHOOL

Career Counselor Law School Career Development

You will be responsible for providing individual career counseling to students and alumni of the Law School. Assist in marketing career development resources to students and alumni. Requires a Master's Degree in Counseling or a J.D. and/or several years of experience in counseling and mentoring law students.

Please send resumes to: **Human Resources, 8 Ashburton Place, Boston, MA 02108.**
Email: jobs@suffolk.edu. Website: www.suffolk.edu/hr/openings.htm

Suffolk University is an Equal Opportunity Employer



Northeastern UNIVERSITY

Higher Learning. Richer Experience.

Budget Analyst

The primary responsibilities of the Budget Analyst are to track budget activity, develop expenditure forecasts, assist in projections of financial status and advise the Fiscal Affairs Director of possible over-expenditures to ensure sound, accurate fiscal practices and policies. The efforts of the Budget Analyst are central to ensure that the fiscal affairs of the School of Law are conducted in an appropriate, smooth and timely fashion. The position requires a strong professional ethic, absolute discretion and a sound accounting background. The ideal candidate must be a motivated self-starter, be able to work independently, must be able to analyze data accurately to alert the director to potential budget problems, and to make recommendations to address same. This position must be able to respond quickly to requests for research and analysis. To qualify for this position, candidate must have a Bachelor's degree, (2-3 years of substantial, relevant on-the-job experience in lieu of a degree will be considered), a thorough grasp of accounting procedures and a minimum of 2-3 years of professional accounting experience required. Additional qualifications include strong analytical skills, close attention to detail and follow-through and demonstrated good initiative and ability to work independently. Strong computer skills required and must be highly adept in Excel and Access. In-depth familiarity with University budgeting and purchasing procedures is preferred. Candidates must have a strong understanding of grant procedures, good interpersonal skills, and ability to interact diplomatically with various constituencies and possess ability to work under time pressure and to efficiently prioritize tasks. Strong professional ethics and absolute discretion regarding confidential information also required.

Send resume to Janis Galligan, 120 Knowles Center, 360 Huntington Ave., Boston, MA 02115, phone: (617) 373-4930.

Northeastern University is an Equal Opportunity/Affirmative Action, Title IX Employer.



Northeastern UNIVERSITY

Higher Learning. Richer Experience.

Operations Administrator

The Operations Administrator will be responsible for the administration of various payroll-related activities in Human Resources Management. Will manage and process the semi-monthly payrolls, including inputting and maintaining data in PeopleSoft system. Will troubleshoot problems regarding employees on the payrolls. Will perform regular payroll-related audits to ensure accurate and timely payment of salaries, prompt processing of HR-related transactions, and the prompt resolution of related issues. This position requires 3-5 years of payroll experience, preferably in a higher education environment. Bachelor's degree preferred; Associate's degree or equivalent experience required. Requirements include solid experience with payroll and/or HR systems; experience with PeopleSoft Payroll or HRM version 8.x preferred; strong experience with PC-based applications, including Microsoft Excel; and must have a high level of accuracy and attention to detail. Familiarity with HR processes desired. Must have strong customer service skills; ability to handle multiple tasks and prioritize work effectively to meet deadlines; and willingness to acquire new skills and use technology to streamline processes. The candidate must be a self-starter with the ability to take initiative, work under limited supervision and use creative problem-solving skills.

Send resume to Sandra Regan, 716 Columbus Ave., Suite 250 CP, Boston MA 02120.

Northeastern University is an Equal Opportunity/Affirmative Action, Title IX Employer.

Boston Housing Authority

Project Manager

Responsible for planning and managing publicly funded capital construction projects at BHA's public housing development. The ideal candidate will be experienced in writing RFPs for design services, managing consultants and design review, MGL ch. 149 bidding process and construction administration. Requirements include a Bachelor's degree in architecture, engineering, construction management or related field plus, a minimum of five years' relevant experience and knowledge of Mass. construction regulations. Team player and good organizational and communication skills, both written and oral, a must. Additional experience may be substituted for formal education requirement. Salary range is \$51,222-73-\$64,718.07

Please submit resume and cover letter by June 1, 2004 to the Director of Human Resources Department, 52 Chauncy Street, 9th Floor, Boston, MA 02111. Fax: 617-988-4291; E-Mail hr@bostonhousing.org



An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer. Bilingual candidates are encouraged to apply.

Owner of Defunct Dynasty Proposes New Restaurant

By Adam Smith

Chinatown businessman Wilson Lee, who ran the once-popular but now locked-shut Dynasty restaurant, told the Chinatown Neighborhood Council on Monday that he and his father, Huey Lee, plan to open a new eatery in Chinatown at the site of the Peoples Star.

The Lees said they hope to open a Shanghai-style restaurant, tentatively named "Shanghai Joe's," at 21 Edinboro St. -- even though the defunct Dynasty, which is just a few buildings away on the same street, remains closed. Exactly one year ago, Wilson Lee and his sister, Catherine, told the council they planned to reopen the Dynasty by the summer of 2003. The vacant and vandalized restaurant was forced shut about 18 months ago, due to bankruptcy and health code violations.

Lee requested that the council support his proposal to apply for a beer and wine license at Shanghai Joe's.

"Whatever happened to Dynasty?" asked council member Mary Soohoo. "It's

been a long time."

Lee said he didn't know what his sister's plans were for the restaurant, which now is spray-painted with graffiti, vandalized, and a

CONTINUED PAGE 8



CONCIERGE (P/T): Multi-Lingual (Chinese/English)

Hospitality Experience Required. Prominent Residences in South End and Chinatown. \$11-\$13/hr + Benefits. 1st & 2nd Shift. Mostly Nights & Weekends. NOT A SECURITY GUARD POSITION.

Fax resume to
617-423-9965



HARVARD UNIVERSITY Graduate School of Education

Professional Opportunities

HCSE seeks resumes of individuals with a strong background in management, ideally in higher education, for possible future opportunities. We offer a stimulating, supportive and career oriented work environment.

To learn more about the current opportunities available at the Harvard Graduate School of Education, please go to: www.gse.harvard.edu/hr. Or mail your resume to: HCSE Human Resources, 118 Longfellow Hall, Appian Way, Cambridge, MA 02138. Harvard University provides a generous benefits package including health, dental, tuition assistance, three weeks vacation, life insurance, and retirement savings.

Harvard is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer



THE PEPSI BOTTLING GROUP

Do you have what it takes to work for one of the world's leading beverage companies?

The Pepsi Bottling Group (PBG) is the world's largest manufacturer, seller and distributor of Pepsi-Cola beverages. We have absolute clarity in what we do. We sell soda.

The Pepsi Bottling Group is seeking the right individuals for the following positions:

MERCHANDISER: In this important role, you will be working to merchandise PBG product on store shelves, filling coolers and building displays in local grocery stores.

The successful candidate will have the ability to lift 40- 50lbs on a regular basis, be at least 18 years old, with a valid drivers license and have reliable transportation. Previous retail merchandising experience is preferred.

The Pepsi Bottling Group ("PBG") is dedicated to the policy of equality of employment opportunity for all of its employees and applicants for employment. We Value Workforce Diversity.

DELIVERY DRIVER: This position is responsible for making deliveries to stores on an assigned route. Duties include rotating and stocking Pepsi products on store shelves, and in displays, coolers and vending equipment. You will also set up displays and promotional materials such as pricing and banners. Qualified candidates should have a CDL-A, and the ability to lift and carry 40-50lbs frequently during an 8 to 10 hour day.

For more information and to apply, interested candidates should log on to: www.pbgcareers.com

We offer an outstanding Benefits Program designed to help and support you from the beginning of your career on.

HARBOR HEALTH SERVICES

Harbor Health Services, Inc. is a nonprofit community health organization whose mission is to ensure quality comprehensive health care to all clients regardless of ability to pay. We are currently seeking the following professionals to join our team:

EXECUTIVE DIRECTOR

Geiger Gibson Community Health Center

The Executive Director is responsible for the management, clinical, financial and support operations of the Center as well as the Columbia Point Infant Toddler Day Care Center and the Harbor Family Health Center. Duties include supervising/supporting the Site Medical Director; recruiting, developing & supervising Center staff; ensuring quality of services; developing/managing the Center budget; working with the CEO to develop strategic plans for both the Corporate & Center levels; and developing/managing external business relations.

Qualifications: Master's Degree in related field, 5 yrs exp. in a leadership role managing/directing the operation of a Health/Human Services Organization, direct exp. in program development, personnel management & supervision & fiscal management, exp. in a Public Health setting preferred.

EXECUTIVE DIRECTOR

Elder Service Plan

The Elder Service Plan is a national model (PACE Program) providing capitated services for frail elders. Responsible for the management, clinical, financial and support operations of the Center, supervising/supporting the site Medical Director to ensure quality of services and high standards of care, developing/managing Center budget, recruiting/developing/supervising staff, strategic planning and management of external relations.

Qualifications: Master's Degree in related field, 5 yrs exp. in a leadership role managing/directing the operations of a Health/Human Services Organization, direct exp. in program development, personnel management/supervision, fiscal management, exp. & academic training in public health and health services concepts.

DIRECTOR OF INFORMATION TECHNOLOGY

Responsible for the management and oversight of new Information Technology Department & the implementation of Strategic Plan IT goals including but not limited to: implementation & maintenance of EMR, Practice Management, Telecommunications and Billings systems; maintenance of existing HR and Payroll IS; assessment/recommendation of new/beneficial computer hardware/software as well as migration to and maintenance of; vendor negotiations; maintenance/support for the WAN and email systems; development and management of IT budget and IT support staff.

Qualifications: BS required, Master's preferred, min. 5 yrs management exp. in a client/server network environment with multiple sites & applications, proven capabilities in budget development/management/vendor negotiations, excellent verbal and written communications skills, 2 or more yrs in a Healthcare setting preferred.

GERIATRIC PHYSICIAN

Provides primary care at home, facilities or clinic to geriatric population, including routine health maintenance, management of chronic conditions, and management of acute illness.

Qualifications: Massachusetts MD/DO license, experience with geriatric population or Geriatrician, managed care experience preferred but not required.

BEHAVIORAL HEALTH PROVIDERS

Full-Time and Fee-for-Service positions available in both clinic and home-based settings

Provides substance abuse treatment and psychotherapy to a diverse population of Behavioral Health patients.

Qualifications: Current LICSW, Ph.D., Psy.D, Ed.D with Current MA CAC, CADC, Master's in relevant discipline, 2 yrs exp. providing therapy in individual, family and/or group modalities.

DENTAL ASSISTANT

Assist Dentist by preparing operator in accordance with patient procedures; at chair-side during examination/treatment of patients, ensures that equipment is maintained in operating order and meets standards for health and safety, and implements proper/current infection control duties.

Qualifications: HS Dipl/GED w/course work in business/biology/chemistry, Dental Assisting course in Vocational school for 6-12 months or Assoc. w/course work in Dental Assisting Program.



Interested candidates, please forward your resume to:
Harbor Health Services, Inc., 398 Neponset Ave., Dorchester, MA 02122,
Attn: Human Resources; Fax: (617) 282-7928 or email to:
jtrauford@harborhealthinc.org

Professional Opportunities for Professional People



The Home for Little Wanderers is one of the oldest child and family welfare agencies in the nation, and the largest in New England. We are committed to supporting and encouraging the children we serve so that they grow to be contributing members of the community and reach their full potential.

We have the following rewarding opportunities available:

RNs/LPNs

We offer a team oriented culture, consistent clients, growth opportunities, no overnights and most holidays off, work in a supportive environment where your expertise and knowledge counts! All positions involve medication and general health management of emotionally and behaviorally challenged children. Shifts: Days, evenings, and per diem. We will work with you to create a schedule that meets your needs.

Clinicians

LCSW or LICSW required. A variety of clinical positions are open at this time. Full-time, Part-time and fee-for-service.

Visit our website at www.thehome.org for all individual job descriptions and specific program locations.

Get Involved! Individual, Group and Corporate volunteer opportunities are also available! Visit www.thehome.org and click on "Get Involved" to learn more.

Our commitment to diversity is reflected in the services we provide and part of everything we do. It is our goal to reflect the community and the clients and families that we serve.



RANDOM RESTAURANT REVIEW

On the Go! Vietnamese Sandwiches Make a Great Summer Lunch

By Dennis The

Summertime is almost here. It's hot outside and you're looking for something to eat. But you only have a half-hour lunch break, and you don't want to spend it cooped up inside a stuffy restaurant. You want to be able to enjoy the weather outside, escaping certain pandemonium otherwise known as work. You don't want to eat something heavy that will end up in your stomach, soaking up the acids. So, what's tasty, lightweight, and satisfying at the same time? The perfect

summer food might just be *banh mi*, the Vietnamese cross-cultural sandwich that's downtown's cheapest lunch.

Banh mi first appeared in Vietnam when the colonial French introduced locals to crusty baguettes, mayonnaise and butter. Street vendors added Asian-spiced processed pork, fresh coriander, *daikon*, carrot, and a charge of chilies to create the swellest of sandwiches. *Banh mi* today consists of a short baguette slit lengthwise and stuffed with some type of meat (or occasionally fish or tofu),

pickled vegetables, hot peppers, mayonnaise and cilantro.

For something light and summery, these sandwiches are perfect. Add a cool drink and you have yourself lunch. The places listed here are small shops specializing only in sandwiches, although you may be able to get sandwiches from Vietnamese restaurants with full menus.

LU'S BAKERY, 15 Beach St, Boston. (617) 426-4244. 8 a.m. - 7 p.m.

Banh Mi Nem Nuong Bi, sour pork and shredded

pork (\$2): An interesting blend of two different kinds of pork with the standard pickled vegetables, hot peppers, and cilantro. The flavors all come together quite well, with a spiciness that is not overwhelming.

Banh Mi Thit Nuong, barbequed beef with mayonnaise (\$2): This sandwich is definitely for the novice *banh mi* adventurers. Not too spicy, the beef is slightly overcooked and not as tender. Portion of vegetables is sufficient.

MIX BAKERY, 36 Beach St., Boston. (617) 357-4050. 7 a.m. - 7 p.m.

Serves only two kinds of *banh mi*, a warm sandwich of barbeque beef and a cold one in Vietnamese cold cuts. Generous portions, but they use an Italian sub instead of a French baguette.

Banh Mi Thit Nguoi, cold pork sandwich (\$2.50): This sandwich consists of a basic pork cold cut with the standard pickled vegetables, cilantro, and pate. It would have been more appealing if the portions of vegetables were not as meager, to give the sandwich that light refreshing taste.

NEW SAIGON SANDWICH, 696 Washington St., Boston. 8 a.m. - 7 p.m.

This is the only place of the three that has a menu, which consists of a large variety of *banh mi*, cold drinks, and Vietnamese desserts.

Banh Mi Bi, shredded pork sandwich (\$2.50): Easily my favorite *banh mi* of the list, this sandwich contained mountains of cucumbers, pickled carrots,

daikon, onions, and cilantro with a generous portion of shredded pork. Served on a French baguette (that could be crispier).

Banh Mi Thit Nguoi, Vietnamese cold cut sandwich (\$2): This is definitely not for the faint of heart. A variety of two homemade Vietnamese cold cuts -- of which one consists of pig ears, pig tails, pig scalp, hot peppers and sometimes mushrooms. Kind of like your Vietnamese bologna, coupled with an abundance of cucumbers, pickled carrots, onions, cilantro, and pate. The only ingredient that stood out, however, was ham, which did not seem to be part of the group of "Vietnamese cold cuts." Overall flavor can be a bit overwhelming as the taste and flavor of each cold cut is lost.

Parcel 24

FROM PAGE 3

'vision' can be done," said Douglas Ling of the Asian Community Development Corporation, "if the land is conveyed to the community for a nominal value. I think that is the key point." At the meeting after the rally, a member of the coalition asked if the Turnpike Authority would commit to selling the parcel for \$1.

"No, I'm afraid not," said Bill Tuttle of the Turnpike Authority. Tuttle said that the authority might lower the parcel's value by designating the site for mostly affordable housing, but that a \$1 price tag would be unlikely.

As for whom the parcel would be sold to, the coalition hopes a trust would own the property to ensure the affordable units would be permanent. Selection of a developer for the project

would be subject to approval by the Chinatown Neighborhood Council and the Chinatown Resident Association.

So far, many city and state officials have supported the coalition's vision for the parcel. Senator Dianne Wilkerson, whose district includes Chinatown, had filed for a bill that would guarantee Chinatown control over the parcel and city councilors have said they'd back the coalition's vision for the parcel.

Councilor James Kelly, who represents Chinatown, said at the rally: "What the goal is here is simply to ask the state to give back what it took 50 years ago."

Aides from the offices of councilors Felix Arroyo and Maura Hennigan also attended the event.

While the Hudson

Street for Chinatown coalition has met regularly to create its non-official vision for the parcel, the Boston Redevelopment Authority and the Massachusetts Turnpike Authority have also held a series of public meetings to discuss the issue. So far, the two have followed a similar direction, even collaborating at times. The evening of the rally, the city agency invited the coalition to present its vision for the parcel in front of an audience of 150 community members.

The Massachusetts Turnpike Authority will issue requests for proposals for the development of the parcel, select the developer and decide the cost of the parcel. The Boston Redevelopment Authority will prepare use and design guidelines for the parcel.

The Chinese population in MA had a 2000 homeownership rate of 51%

Affordable Homeownership Opportunity

Ennis Highland Homes

Located on Ennis Rd., Highland Park, Beech Glen, Dorr & Logan streets in Roxbury

1 two bedroom for \$130,000
2 three bedrooms for \$145,000
12 five bedrooms for \$160,000

Maximum Income Limits

HH Size	80%
1	46,250
2	52,850
3	59,450
4	66,100
5	71,350
6	76,650
7	81,950
8	87,250
9	92,540
10	97,828



Applications must be picked up in person from Urban Edge Housing Corp (Webb Building Only): 1542 Columbus Avenue, across from Jackson Square T Station

Thursday 6/03/04 from 9-7pm, Friday 6/04/04 from 9-5pm, Saturday 6/05/04 from 10-4pm

Deadline for completed applications: June 18, 2004 at 4pm

Next homebuying class: June 5th & 12th from 9AM-3PM

Selection by lottery
Use & Resale Restrictions apply.

Applicants must be First-Time Homebuyers and must obtain a pre-approval within 10 business days of being selected in the lottery. Applicants must submit a letter of pre-qualification.

Preference for 6 units to BHA tenants displaced due to construction. Preference for 4 units to BHA Family Self Sufficiency Program participants. Preference for Boston Residents and Household size of at least one person per bedroom.

For more information call Sharon Grant 617-989-9300x300



Chinatown Community Calendar

SATURDAY

May 22
Chinatown Clean Up
Clean up Chinatown from 8 a.m. to noon. Meets at Harrison and Beach. (617) 350-6303

WEDNESDAY

May 26
BRA Meets Chinatown
Talk about what's being built in Chinatown with the city's development agency, when the Boston Redevelopment Authority holds a "neighborhood dialogue series." Quincy School, 885 Washington St.

SATURDAY

May 29
Taste of Asia
Chinatown Main Streets will host a Taste of Asia event at Beach, Tyler, and Hudson Streets. 9 a.m. - 5 p.m. (617) 350-6303

WEDNESDAY

June 2
The Chinatown Resident Association (CRA) holds a public meeting on the first

Wednesday of every month. The CRA aims to advance the quality of life of Chinatown residents and promotes the community building of Chinatown's future. The CRA works on issues such as land use, public safety, city services, and public facilities. Josiah Quincy School 885 Washington St. 6:30 p.m. (617) 857-1319

Chinatown Safety Committee Meeting
This meeting is sponsored by the Chinatown Neighborhood Council to address safety issues in and around Chinatown. The public is welcome to attend and participate. Doubletree Hotel, 821 Washington St., Boston. (617) 951-6255

SATURDAY

June 26
AACA Family Festival
The Asian American Civic Association, publisher of the Sampan, will host a Family Festival from noon to 3 p.m.

at the Doubletree Hotel, 821 Washington St., Boston. Chinese food, music, arts, origami, henna tattoos, and more. \$10 adults; kids free. (617) 426-9492, Ext. 203.

SUMMER

Summer Camps

Camp Golden Mountain is given at the YMCA and has 5 two-week sessions between June 28th and September 3rd. Fee for members: \$262.50 per session. Non-members: \$315 per session. Camp on the Channel is at the Children's Museum and has 4 two-week sessions from June 28th to August 20th. Fee for members and nonmembers: \$315 per session. Financial assistance is available for qualifying families. Registration packets are available at the Wang YMCA. 8 Oak Street West, Boston. (617) 426-2237 Lauren Daniels, Ext. 223 or Richard Chin, Ext. 224

The Young Leaders Network (YLN), a youth-driven initiative of the Asian Community Development Corporation, compiled this calendar. To promote an event in the Chinatown Community Calendar, e-mail yln@asiancdc.org or call the YLN at 617-482-2380 ext. 250.

ARTICLE FUNDED BY THE ASIAN HEALTH INITIATIVE OF TUFTS-NEW ENGLAND MEDICAL CENTER

Exercising Your Way to Good Health

By Diana Norian

According to the American Heart Association, an inactive lifestyle is a risk factor for heart disease and can lead to obesity, which is a risk factor for high blood pressure. Regular exercise helps to control weight and reduce stress.

The Department of Health and Human Services and the Executive Offices of the President sponsor a health Web site, www.healthierus.gov, which highlights the "Healthier US Initiative" and provides suggestions for healthy living and the benefits of being active. According to the Web site, obesity is epidemic in the US. More than 60% of American adults do not get enough physical activity, and more than 25% are not active at all. Americans should incorporate regular physical activity into their everyday lives. This does not necessarily mean joining an expensive gym or committing to a rigorous exercise or training routine. It is sufficient to choose

activities that fit into your daily routine that speed your heart rate and breathing, or increase your strength and flexibility. Examples include walking to work, gardening, taking extra stairs, or mowing the lawn with a push mower. Besides building strength and aerobic fitness, regular exercise relieves stress,

is important throughout life. Healthy lifestyles are more influential than genetic factors in avoiding deterioration traditionally associated with aging.

Take a Hike

On May 6, a group of 19 students and five volunteers (pictured below)



AACA students resting after a walk in the park.

provides motivation, promotes relaxation, and facilitates sleep. Such activity can also reduce the risk of dying of coronary heart disease and decreases the risk for colon cancer, diabetes, and high blood pressure. Regular physical activity

at the Asian American Civic Association took the advice of the US government and the American Heart Association and headed out to the Arnold Arboretum in Jamaica Plain for a heart-healthy walk around the 265-acre park. The park, the oldest arboretum in the country, has a beautiful collection of shrubs and trees, including maples, crabap-

ples, lilacs, rhododendrons, conifers, and bonsai. Everyone who went on the walk enjoyed the beautiful beauty that nature offers in springtime New England, while also participating in exercise.

You can visit the Arnold Arboretum for a relaxing and healthy walk through the lovely scenery any day of the week. Just take the MBTA orange line to the Forest Hills T-stop. To learn more, visit their Web site at www.arboretum.harvard.edu. You don't have to go with a big group. Walking or biking there on your own is a great way to release stress and get away from it all. The admission is free. To learn more about health fitness and other health-related topics such as diabetes, dental hygiene, and osteoporosis be sure to read the upcoming June 4 special health edition of the Sampan.

The Asian American Civic Association is a non-profit immigrant service provider in Chinatown that publishes the Sampan newspaper.

Mass Pike Tower

FROM PAGE 5

Pike Towers, however, were outraged by the original and current proposals, claiming that the new building would block light and views from an existing three-story building that sits next to the proposed project's site. They also opposed the projects because they thought the buildings would violate parts of the South Cove Urban Renewal Area plan, which, they claim, pro-

hibits "speculation" --or selling market-rate housing -- on the low-income housing site.

In 1999, Trinity acquired the Mass Pike Towers complex, which was built in 1972 in the South Cove Urban Renewal area.

Tenants have said that building a market-rate project on federally subsidized land would set a precedent.

New Restaurant

FROM PAGE 6

popular hangout among the homeless.

"You let that building go to pot," said council member Bill Moy of the Dynasty, which is at 33 Edinboro St.

Before it would support a beer and wine license at Shanghai Joe's, the neighborhood council asked the Lees to install

additional lighting at the site, commit to keeping the building's street and sidewalk area clean, and have last call at 1 a.m. Wilson Lee agreed to all requests.

When asked what the menu would offer, Lee said: "Lighter fare, casual dining."



Northeastern
UNIVERSITY

Higher Learning. Richer Experience.

HVAC Systems Technician Physical Plant Maintenance and Construction Sun.-Thurs., 7am-3:30pm

Perform variety of duties under general supervision of the HVAC Supervisor. Install, maintain, operate, upgrade, diagnose and repair pneumatic, electric and electronic HVAC systems within the University. Troubleshoot control systems and repair A/C systems; make adjustments to damper actuators, valve actuators, repairs to thermostats. Requires Refrigeration license plus 5 years' experience in commercial/industrial setting; EPA universal certificate to handle refrigerants; valid MA driver's license; familiarity with institutional and commercial HVAC systems; ability to read, interpret and diagnose problems from work requests, blueprints, diagrams and oral/written instructions; familiarity with operation of all standard mechanical system configurations (VAV, constant volume with or without reheat, etc.); familiarity with DDC control systems and with water treatment of closed and open loop systems; working knowledge of steam systems; familiarity with chiller operations/cooling towers/pumps and associated equipment; general proficiency in total building operations. Must be able to work overtime and respond to emergency call-ins as needed.

Send/fax/email your resume to Human Resources Management, Northeastern University, 716 Columbus Ave., 250 CP, Boston, MA 02120; Fax: 617-373-5090; Email: njobs@neu.edu; Tel: 617-373-2230.

We are an Equal Opportunity/Affirmative Action, Title IX, educational institution and employer. Go to www.neu.edu/hrm for more information.

We're Online.
www.sampan.org



Northeastern
UNIVERSITY

Higher Learning. Richer Experience.

Academic Advisor

Office of the Dean, Bouvé College of Health Sciences, Boston Main Campus

Provide effective academic advising to first-year, upper-class and transfer health science students and serve as student advocate. Assist with course registration, advising students in gaining access to recommended/required courses. Perform activities that promote recruitment, retention and graduation of students. Work with other university offices as needed to increase personal, academic and social connections of students. Requires Master's degree with related experience; strong advising, interpersonal, organizational and customer service skills; solid PC skills with strong working knowledge of MS Word and Access; knowledge of and experience with technology to manage and report analysis of Enrollment Management data using Access database. Health care background and/or experience in Enrollment Management desirable.

Send resume to: Ms. Chris Letzeiser, Assistant Dean of First-Year and Enrollment Management, Northeastern University, 120 Behrakis Health Sciences Center, 30 Leon Street, Boston, MA 02115. NO electronic resumes will be accepted.

Northeastern University is an Equal Opportunity/Affirmative Action, Title IX Employer.



Northeastern
UNIVERSITY

Higher Learning. Richer Experience.

Sign Designer and Producer Physical Plant Maintenance and Construction Boston Main Campus Full-Time

Create high quality signage in a variety of materials in order to maintain the high quality and graphic consistency of university signage and is expected to comply with ADA guidelines. Other responsibilities include interviewing, hiring, scheduling and managing students, part-time staff and various contractors, as necessary. This position provides student help with direction, training, and technical expertise, prioritizes and assigns tasks, directs workflow and ensures all signage is completed in a timely and accurate fashion. This position will meet with clients from the university community to outline expectations, discuss design ideas, set schedules and is responsible for estimating the cost of jobs, keeping inventory, billing, collections and maintaining project files and records. The successful candidate will also maintain the work area and ensure equipment is in a clean, safe and orderly condition and follow prescribed university safety rules and regulations. Ideal candidate must be a skilled graphic designer familiar with computerized sign-making programs and possess the ability to utilize the following equipment: flatbed scanner, automatic vinyl plotter, vinyl printer/Gerber Edge, engraving and routing table, plunge router, table saw, hand saw, drill press and other carpentry tools. Candidate will be proficient in the use of various CAD software packages and possess experience in scanning images and logos. This position requires creative skills to design and complete layout of computer-generated signage; artistic ability to hand paint signs and the ability to work with a variety of materials for signage including vinyl, wood, glass, etc. Knowledge of and skill in gold leafing process preferred. This position also requires excellent organizational skills to track projects, provide cost estimates, monitor inventory, and maintain project records. Some management experience preferred. Minimum of 4 years of experience working in a sign shop, a Bachelor's degree in Graphic Design is desirable, (or other equivalent, i.e. Technical Skills School graduate also acceptable). Candidate should possess excellent customer service and interpersonal skills including the ability to interact with people on all levels. Must work well under pressure to be able to meet tight deadlines, pay close attention to detail and possess impeccable craftsmanship skills. Must be able to work overtime as required. Valid Massachusetts driver's license required. This position is 40 hours a week, Monday through Friday, 7:00 AM to 3:30 PM.

Send/fax/email your resume to Human Resources Management, Northeastern University, 250 CP, 716 Columbus Ave., Boston, MA 02120; Fax: 617-373-5090; Email: njobs@neu.edu; Tel: 617-373-2230.

We are an Equal Opportunity/Affirmative Action, Title IX, educational institution and employer. Go to www.neu.edu/hrm for more information.

www.bhcc.mass.edu

BUNKER HILL COMMUNITY COLLEGE

BUNKER HILL COMMUNITY COLLEGE
30
years of
student success

PROJECT GEAR UP PROGRAM (Gaining Early Awareness and Readiness for Undergraduate Programs) is a national initiative to increase the participation rate of students attending post-secondary institutions by encouraging more young people to have high expectations, stay in school, study hard and take the right courses to go to college.

PARENT/MENTOR SPECIAL PROGRAMS COORDINATOR (Grant funded)

Responsibilities: Will work collaboratively with the Gear up On-site Coordinator at Charlestown High School; provide parent outreach; coordinate involvement activities and newsletter; create, disseminate, collect and analyze surveys, and program data; coordinate and recruit for mentoring program; support high school students through academic coaching; develop and implement after school, summer motivational activities; create and sponsor parent information workshops and organize and implement college tours.

ONSITE SPECIAL PROGRAMS COORDINATOR (Grant funded)

Responsibilities: Provide on-site supervision of all Gear up activities at Charlestown High School; coordinate and implement after school tutoring; serve as liaison between Charlestown High School and Bunker Hill Community College; coordinate and implement career and college awareness activities; oversee budget; assist with newsletter production; work closely with the Parent/Mentor Special Programs Coordinator.

Qualifications for both positions: Bachelor's degree required; Master's degree in Education or equivalent preferred. Experience working with parents, students and/or volunteers in a diverse environment; excellent organizational, written and oral communication skills required; ability to multi-task; responsible, diligent, and able to work independently as well as within a team; teaching high school students preferred; bilingual and grant experience a plus.

Salary Range: \$40,414.00 - \$48,497.00

Closing Date: May 28, 2004

To apply in confidence, candidates should send a resume and a letter addressing the qualifications of the position, and a copy of transcripts (unofficial is acceptable), to: Molly B. Ambrose, Director of Human Resources and Labor Relations, Bunker Hill Community College, 250 New Rutherford Avenue, Boston, MA 02129-2925 or visit our website at www.bhcc.mass.edu

Bunker Hill Community College is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. Women, people of color, individuals with disabilities and others are strongly encouraged to apply.

適量的運動有益身心

罹患機
率。健康
的運動生
活

根據美國心臟協會研究,不運動的生活形態會導致心臟血管類的疾病及肥胖症、高血壓。適量的運動能幫助你控制體重及減輕壓力。沒有運動習慣的人,最好能從自己喜歡的項目慢慢開始像走路或騎腳踏車。

五月六日華美福利會的十九位學生及五位義工到牙買加平地的埃諾花園健行。這座花園共有二百六十五英畝,屬於波士頓市政府所有但目前出租給哈佛大學。這是美國最古老的花園之一,裡面種滿了美麗

健康服務部及總行政辦公室的共同贊助。健康資訊的網站: <http://www.health-jer.us.gov>。這個網站提供更健康的美國生活類型之資訊。根據這個網站的內容,肥胖目前



目前,肥胖目前是一個嚴重的現象。有60%以上的美國成年人沒有足夠的運動,而25%的美國人更是幾乎沒有運動習慣。美國不管青壯老年人都應該包含適量的運動在他們的每日日常生活當中。

適量的運動並不表示你要去參加昂貴的體育會員計劃或從事嚴格的運動訓練。在每天的日常生活中有很多運動的機會,如公車族可以提早一、兩站下車用步行的方法去公司上班,從事家庭園藝活動、多走樓梯、除草等都可以增進心肺功能、促進體力。適量的運動還能減輕壓力、增加意志力、促進睡眠。除此之外,適量的運動能減低腸癌、糖尿病及高血壓的

華美福利會健康教育計劃

由紐英崙醫療中心亞裔健康計劃贊助

TOWN OF BROOKLINE

維修技工

• 冷暖氣系統/熱水爐/暖氣爐

監管全鎮的熱水爐,中學畢業及有關熱水爐及冷暖氣系統技能訓練,五年維修工作經驗;持有效麻省駕駛執照,能夠閱讀圖則及規格,維修,提重物及應付粗重工作,使用電動及手控工具,及應付緊急情況以預防損壞。

• 木工維修技工

負責全鎮/學校的有關木器維修工作,中學畢業及木工技能訓練,三至五年有關樓宇維修及木工工作經驗;持麻省駕駛執照,及持有 Construction Supervisor 牌照。

公園維修

負責管理及維修公園,遊戲場,運動場及保護區,包括操作重形機器,中學畢業,兩年操作重形機器經驗,場地保養,建築,掃雪。有園藝經驗更佳,持商業車輛 B 類駕駛執照,及麻省 Hoisting Engineer 牌照。

重形機器操作員

負責在鎮內高速公路或公園區內操作重形機器,作為裝設,維修及保養食水及去水系統及高速公路;持商業車輛駕駛執照,及麻省 Hoisting Engineer 牌照。每星期薪金 \$724-\$808 及優厚福利。

申請者必需在 2004 年 5 月 28 日前填妥公民服務勞工 (Civil Service Labor Service) 申請表,取表處: Town of Brookline, Human Resources - 3rd Floor, 333 Washington Street, Brookline, MA 02445. AA/ADA/EOE

www.townofbrooklinemass.com

騰皇格舊東家欲開另一飯館

一度在華埠享譽盛名但如今關門大吉的騰皇格酒樓老闆 Wilson Lee,在五月十七日的華埠/南灣社區會議中向社區議員陳述將在目前的人民食堂 (Peoples Cafeteria 之譯名) 的地點開另一家飯館,名為「Shanghai Joe」。

計劃中的餐館詳細座落地點是愛丁保羅街二十一號,與原來的舊餐館——騰皇格酒樓,只有幾棟建築物的距離。就在一年前,Joe 和其胞妹 Catherine 在華埠/南灣社區會議中表示,要讓騰皇格在過去夏季重新開幕,而新東家是 Catherine。然而,時至今日騰皇格酒樓仍處於廢止狀態。騰皇格酒樓是在兩年前因破產及衛生標準未達合格而被迫關門。

在本月的社區會議中,Joe 要求議員們支持他新飯館的酒派申請。社區議員 Mary Soohoo 疑問,「騰皇格酒樓為何至今還未開張?」Lee 表示他不清楚胞妹目前的計劃如何。

社區議員要求 Lee 在即將開張的飯館前加設路燈、確保門前街道清潔及最後點酒時間為凌晨一點鐘。Lee 在願意遵照以上的要求後,社區議員通過支持 Shanghai Joe 的酒牌申請。

下圖:為慶祝一年一度的佛誕節,由波士頓佛光山三佛中心主辦的第二屆聯合浴佛法會,日前假波士頓公園舉行。該中心邀請麻州各宗派的佛教團體一同參加,祈求世界和平。在莊嚴的鐘聲聲中開始,接著有獻花、獻燭、獻果、唱誦、祈禱等儀式。

三佛中心將於本月二十三日(星期日)上午 10 時至 12 時,假該中心舉行「道場浴佛共修法會」,當天下午 2 時至 3 時繼續舉辦「三皈依法會」,該中心歡迎各界參加。三佛中心地址:950 Mass Ave., Cambridge, 查詢電話 (617)547-6670。



ANNOUNCING

The Village at Wildflower Green, Sunflower Drive, Raynham, MA
Twenty-five New Affordable Homes

These affordable homes will be available to moderate income families

All Affordable Homes will include
• 2 or 3 Bedrooms • 1-1/2 Bathrooms • 1 or 2 Car Garage
Requirements: • Minimum household size: two persons
• Maximum household size: six persons

Eligible households must have a total household income that is less than or equal to the following annual limits:
• Two persons \$46,000 • Three persons \$51,750 • Four persons \$57,500
• Five persons \$62,100 • Six persons \$66,700

Apply: Applications can be obtained by writing to The Village at Wildflower Green Affordable Homes c/o CAN-FOUR CORP. 1017 Turnpike Street, Canton, MA 02021 or calling 781-821-0818

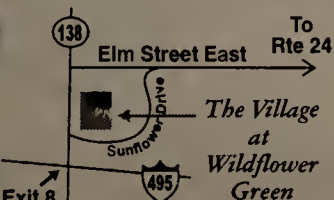
Completed applications must be received at this address on or before June 22, 2004. Buyers will be selected from the applicants by means of a computerized lottery system. There is a preference for Raynham residence for nineteen of the Affordable Units.

Arlington



DIRECTIONS: Conveniently located just off Route 495 at exit 8 in Raynham, MA.

An informational meeting will be held at 7 pm, May 12, 2004 at the Holiday Inn, Taunton, Miles Standish Industrial Park, Bay Street, Exit 9 off Rt. 495.



Raynham Meadows, LLC
CAN-FOUR CORP.
General Contractor/Agent

Get a mortgage from someone who makes you feel at home.



No one knows this area better than the people at Brookline Bank. And no one can help you get the right mortgage or refinance with less hassle than our mortgage specialists.

We'll work with you from start to finish - so you'll feel at home every step of the way. Call Tom McBreen at 617-730-3521 for an appointment or more information. Or go online: www.brooklinebank.com



Brookline Bank
Bank here. Get there.

brooklinebank.com Member FDIC Equal Housing Lender

下期《舢舨健康保健專刊》敬請期待
投稿請洽張孟筠 617-426-9492 ext.208
廣告請洽陸怡安 917-426-9492 ext.206

Winn Residential

房屋管理証書重發助理
Housing Management Recertification Assistant

Full time position for a bilingual person (Cantonese/Mandarin/English) for large subsidized cooperative housing site in Charlestown. We need a detail-oriented person to join our team of housing professionals in determining rent levels, subsidy compliance, unit inspections and TRACS processing. Section 8 housing working with an important housing community in Boston. Send resume and cover letter to: Property Manager; WinnResidential, 10 Old Ironsides Way, Charlestown, MA 02129. Or email resume and cover letter to: dbrescia@winnco.com.

Equal Opportunity Employer

社區簡訊

·華美福利會「英語進階課程」現招生，為中至高等教育程度之學生所設，有興趣者請於以下日期到華埠天滿街兩百號參加編班考試。六月二十八日(星期一)考試於上午九點開始，為時二個小時半，請勿遲到。查詢請電 617-426-9492 內線212鄧小姐。

·華美福利會汽車維修課程諮詢講座將於五月二十四日(星期一)上午九點半及五月二十五日(星期二)下午六點，分兩場於華美總部(天滿街兩百號)舉行。

·汽車維修前景光明，全國超過六萬份就業機會，為合乎資格的人士(波士頓居民為主)提供新優福利佳，高技能的穩定職業。

·此全新課程由三個不同機構及汽車工業新組成的 PACE (Partnership for Automotive Career Education) 汽車行業就業資訊聯盟為有興趣人士提供此大好就業訓練良機。

查詢電話：(617)426-9492 內線223 Mr. Richard Goldberg 費用全免，歡迎有興趣人士參加。

·紐英倫華人歷史協會2004年度的柯德文獎學金自即日起開始申請。凡是家住大波士頓地區的華裔學生，地址郵編為021XX至024XX，已經被紐英倫的大專院校錄取的中學畢業生皆有資格申請。

該獎學金設立於1994年，由柯德文一維林公司慷慨資助，以鼓勵華裔學生繼承中華文化傳統，並致力本社區的發展。本年度將評選出兩名獲獎者，每年所得獎學金為五百元，如果符合條件，可連續得四年。

申請截止日期為五月三十一日。詳情或索取申請資料，可電獎學金委員會 (617) 573-8223 或電郵 chnewww@yahoo.com

·在55歲華裔腦神經外科醫師蔡揚在加護病房中，亟待找到合適的骨髓做移植之際，大波士頓區華人社團、人士紛紛熱心組織骨髓血樣抽檢活動，希望藉機收集更多亞裔骨髓血樣資料，除了增加挽救救蔡揚醫師性命的機會，也幫助其他或日後需要者尋找骨髓捐贈者。

目前波士頓地區本月份已訂定的骨髓檢驗血樣活動的日期地點如下：

五月二十二日(星期六)下午2時至5時，在Westborough鎮E-bridge Chinese School (Armstrong Elementary School, 50 West Street Westborough) 聯絡人：Elaine Adamson (617) 519-1722。
五月二十三日(星期日)晚間6時至9時，在Lowell鎮Nueva Vida Church (28 West 5th Street Lowell)。

·2004年民主黨全國代表大會委員會(DNCC) 目前正舉辦短文比賽(easy connect)，獲勝者有機會參加今年七月二十六日至二十九日於波士頓富利中心舉行的民主黨全國代表大會開幕儀式和在電視上發言。

該比賽分為兩組，第一組為年齡13到18歲的國中和高中學生，短文主題為「年輕人如何利用政治資源來改善社區(How can teenagers use the political process to make their community a better place?)」。兩名獲勝者可參加民主黨全國大會的開幕儀式，並有機會認識不同的代表。第二組為年齡18到24歲的年輕人，短文主題為「政治對年輕人有何重要性?如何使更多年輕人參與政治?」(Why should politics be important to youth and how can youth get more involved in the political process?)。優勝者有機會在代表大會上，於全國電視網的轉播黃金時段發言。短文長度須在三十字以內，截止日期為本月28日。投稿和相關活動查詢請上網 www.demx2004.org

·一年一度的波士頓全市清潔運動將展開，華埠地區的清潔日定於本月十二日(本週六)上午八時至中午十二時舉行。

主辦該活動的華埠美化委員會、華埠南灣社區議會、華埠安全小組、紐英倫中華總會、華埠主街、華埠商會、市長鄰居服務處、波士頓公務局等各單位邀請民眾參與當天的清掃華埠活動。

主辦單位表示，他們歡迎各界人士參加，但最好以宗親會所、社區團體、機關部門等名義組隊參加。當日清掃的街道包括：泰勒街、乞臣街、夏利臣街、好是福街、益是石街、華盛頓街、愛丁保羅街、大同街、聶街、哈佛街、屋街和華埠牌樓公園等華埠大小街道。

市府將會提供清掃用具，主辦單位請參加者於二十二日上午八時於華埠永豐銀行門口(夏利臣街與必珠街交界)集合，領取用具與分配打掃區域。

華埠主街經理雷玉霞表示，自去年起，主街聘請了「Project Place」擔任華埠每日的清掃工作。但她認為華埠居民也應負起維持整潔的責任，因此希望在今年的清掃華埠日時，大家都來為華埠的整潔貢獻一份心力。有關活動查詢和報名請電洽華埠主街主席余麗瑛 (617) 388-6868 或雷玉霞 (617) 350-6303 或華埠美化委員會李洪文 (617) 733-6663。

·為了慶祝著名揚琴演奏家及教育家張鎮田教學演奏生涯50周年，以及波士頓中國揚琴樂團成立10周年，波士頓中國表演藝術協會將於本月二十二日(星期六)晚間7時30分，假紐英倫音樂學院喬頓廳 (Jordan Hall, 30 Gainsborough St., Boston) 舉辦揚琴專場音樂會。

音樂會票價有25、20、15元三種，另有贊助票50元。售票地點有：Boston Office (617) 585-1260、中國書店、北京影視、88超市、金門超市、劍橋中文學校、牛頓中文學校、及中華廣教學校等處。



Boston Water and Sewer Commission

The Boston Water and Sewer Commission will have a representative from the Community Services Department at the following neighborhood location:

Chinatown

CCBA

90 Tyler Street

Friday 10:00 AM - 12:00 PM

June 11th, 2004

Our representative will be available to:

- Accept payments (check or money order only - no cash please).
- Process elderly or disabled persons discount forms.
- Resolve billing or service complaints.
- Schedule meter tests and special meter readings.
- Arrange payment plans for delinquent accounts.

Should you require further information, please call Thomas Bagley, Manager of Community Services, at (617) 989-7000.

980 Harrison Ave. Boston, MA 02119 (617) 989-7000 www.bwsc.org

購屋自住良機

17個可負擔的公寓
現正興建中

位於

Ballardvale Crossing

18 Dale Street, Andover, MA

將以抽籤形式出售予合資格的自住買家

(5) 個兩睡房, 1-1/2 浴室城屋單位
售價 \$156,000, 約1500-1646 平方呎

(8) 個三睡房, 1-1/2 浴室城屋單位
(4) 個三睡房 1-1/2 浴室單層單位
售價: \$174,000, 約1648-2507 平方呎

申請者必須合乎下列HUD 最高收入限制:

一人 - \$40,250	四人 - \$57,500
二人 - \$46,000	五人 - \$62,100
三人 - \$51,750	六人 - \$66,700

收入限制將根據家庭人數調整。

諮詢會議日期:

2004年6月8日星期二 下午7時
2004年6月15日星期二 下午7時

地點: Doherty Middle School, 50 Bartlett St., Andover

優先類別包括本省市通常介定的優先條件
另有其他限制

申請表及詳情可於下列地點索取:

Memorial Hall Library
Elm Square, Andover
Hrs: Call 978-623-8401

Andover Town Offices, Zoning Office
36 Bartlett Street, Andover
Hours: Mon-Fri 8AM-4PM

或郵寄至:

Ballardvale Crossing, P. O. Box 955, North Andover, MA 01845

或電郵: ballardvale@jtrealetyassociates.com

電話及傳真申請不會受理

交回填妥表格截止日期: 郵印日期2004年7月14日

平等住房機會



凱提戲院是否要被拆除 目前還是個變數

位於華盛頓街六百五十九號、已有百年歷史的凱提戲院，原本因京盛頓計劃而面臨在上個星期被拆除的命運。但是一個為維護這座戲院的團體「凱提之友」表示，因發展商目前未拿到所需要的拆除許可證，凱提戲院是否會被拆除？目前還是個變數。

發展商蓄勢待發地準備清除凱提戲院，最近將戲院地下室的水排乾並堅稱「波士頓消防局要求將凱提戲院拆除」，但是波士頓消防局的發言人卻否認這項說法。

京盛頓計劃的代律師Matt Klefer表示，「你大概也知道我們從市府那得到拆除這座戲院的許可。所以我們目前正在一步一步照著計劃做。」Klefer繼續，「目前將積水排乾是拆除前必要的工作。」

京盛頓投資公司的Ralph Code表示，「正式的許可還沒發下來，確切的拆除日也還沒設定」。

當京盛頓投資公司正蓄勢待發地準備清除凱提戲院，一個凱提戲院的保衛團體「凱提之友」(Gayety Theatre)及其他激進份子倉促地以行動來拖延這個曾為輕歌舞劇之家的戲院。他們向市府檢查局、其他市府及州府相關單位如路標局打電話及致函申訴。

消防局有權命令拆除危樓？

京盛頓投資公司正想開始拆除此棟建築物時，Klefer於四月三十日寫信給波士頓地標局及麻州歷史文物局表示，「波士頓消防局要求以防火的安全理由，應立即拆除此戲院」。

針對Klefer所言，波士頓消防局發言人Lt. Richard Powers表示，「這是個誤會，我們不會作這件事。」Powers繼續，「我們不會要求立即拆除建築物。假如我們發現有危險的建築物，我們會致電給檢查局讓他們進去檢查。我們最多只會在建築物外面貼告示『即使有火災發生，消防人員不宜入內。因此棟在防火安全上的顧慮』但是我們不會要求這棟建築物必須被拆除。」

京盛頓投資公司的顧問所寫的報告在去年審核凱提戲院時，被送到波士頓地標局。

這份報告導致地標局否決這座戲院的地標價值。在去年地標局所舉辦的公聽會中，凱提之友會見證，這座由名建築師Charence Blackall所設計的戲院包括額外的防火設施如鋼製結構及四十個逃生出口。

凱提之友成員Lee Eisenman表示，「假如他們想燒毀這座戲院是行不通的。」這座戲院的大部分建材是鋼、泥土及灰泥。波士頓鄰里聯盟的副主任Shirley Kessell表示，「一般而言人們不會要求自己所屬的建築物被宣稱為有防火憂慮的危險建築。但是假如他們想拆毀所屬的建築物時，他們會這麼做的。」

許可證令人質疑

計劃有三十樓高的京盛頓計劃所在地有一個規定：除非獲得所有必要的許可，否則不能將這個區域裡的建築物拆除掉。

凱提之友會表示，即使京盛頓發展商得到許多許可，但並沒有獲得所有必要的許可，而可以開始進行拆除。保守團體表示，一個區域的規定是阻擋京盛頓開發商進行拆除工作。這個地方的區域規劃中有一個條款是，「除非有特殊的狀況，檢查局不能核發在中城文化區裡的戲院，以允許改變使用或強佔」。凱提戲院就恰座落在這個中城文化區裡。

Klefer卻表示這個條款不適用於凱提戲院，因為戲院的使用已完全被改變了。在提交給檢查局的信件中，Klefer表示，「自一九八八年起，凱提戲院已不在被當作戲院使用了，取而代之的是食物儲藏室、商店、辦公室、餐館及書店。」

但是保守份子

表示，戲院的前端之使用狀況被改變，但整個戲院的主體仍沒有改變。在一九九三年檢查局的陳述中表示，這棟建築的用途之一是戲院。

法律上的挑戰

Eisenman和其他保守份子害怕凱提戲院在目前兩個法律訴訟還未解決前就被拆除了。

一個法律訴訟案是凱提之友的會員及三位波士頓市議員所遞交的。另一個法律訴訟案由可能會因京盛頓計劃的興建而被迫遷移的成人酒吧「玻璃鞋」(Glass Slipper)。

以上兩個法律訴訟案都控告京盛頓所獲得的「特殊發展區之豁免」(Planned Development Area)不合理。特殊發展區之豁免可以讓計劃區超過一英畝的發展商繞道不去遵守原有區域規定的建築物高度。京盛頓計劃的發展商地只有半英畝。未來達到一英畝，發展商將週邊的公共道路及人行道都納入發展計劃區內。

(原文於前期英文版本首頁)



STAFF ASSISTANT BID #5090

The Massachusetts Port Authority (Massport) is currently seeking applicants for the position of Staff Assistant. The individual in this position processes security badges for Logan Airport employees and contractors. Reviews detailed applications, performs accurate data entry and generates photo ID badges. Processes payments for security badges and parking violations. Updates databases, spreadsheets, application forms and multiple filing systems.

Required: 1 - 3 years administrative and/or customer service experience with ability to multi-task and problem solve in a fast-paced, high volume environment. Associates degree or equivalent professional work experience preferred. Spanish strongly preferred. Salary to low \$30's depending upon experience.

For immediate consideration, please visit www.massport.com to apply online.

AFFIRMATIVE ACTION / EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



您可負擔在波士頓購買房屋！

第一個家計劃為首次購屋自住人仕提供位於波士頓市的廉價全新及重新裝修單位。這些在波士頓區的公寓式，單家庭及多家庭單位均以抽籤形式出售。欲知更多有關第一個家計劃，請出席我們下列的一個免費申請抽籤研討會：

現在立即申請！

Brookside 藝術家自住/工作單位
Jamaica Plain \$165,000

5/3/04 - 6:00pm
Copley 分區圖書館
700 Boylston Street

兩個重新裝修的一閣樓睡房，一廁及藝術家工作間的公寓，每單位均有路邊車位，雪櫃，煮食爐，洗衣機及有線電視接駁，燃煤氣的暖氣，全屋保暖裝備及專業園藝。

6/9/04 - 6:00pm
Allston 分區圖書館
300 N. Harvard Street

該屋苑另有十個單位將於2005年冬推出

必須是波士頓重建局鑑定藝術家

申請截止日期：

2004年5月21日

只接受首次購屋自住人仕申請，有優先考慮及收入條件限制，以上資料有權更改，如有錯漏或更改，恕不負責。

查詢計劃詳情及將推出項目，請電 617-635-HOME (4663)，或瀏覽網址：
www.cityofboston.gov/dnd/C_1st_Home.asp



Thomas M. Menino, Mayor - City of Boston

Charlotte Golar Richie, Chief and Director - Department of Neighborhood Development



波城

司徒賢律師

華埠

WILLIAM W. SOOHOO ATTORNEY AT LAW
1146 WASHINGTON ST., BOSTON, MA 02118
電話：(617)482-1553 (國、粵、台山話)
鄰近平價商場 Dunkin' Donuts

Personal Injuries
Car Accidents
Criminal Cases
Bankruptcy
Divorce
Establishment of a Corporation
Purchase or Sale of Business & Homes

個人受傷
汽車意外
刑事案件
破產
離婚
公司成立
商業或房屋買賣

Immigration
Work Visas (H1B, O-1, L-1, J-1)
Labor Certification
(Cook, Software Engineer)

移民類：
勞工紙
(適合廚師、電腦工程師、在香港、台灣、印尼出生者尤其快捷。)

Priority Worker
Outstanding Researcher
National Interest Waiver
Asylum
Deportation Appeals

優先工作者申請
杰出人才申請
國家豁免名額
政治庇護
遞解出境上訴



司徒賢律師再全美十大法律學院 紐約大學畢業，是麻省、新澤西、紐約三州註冊職業律師，曾被香港（一週刊）、台灣（聯合報）、美國世界日報、(Boston Globe)、(San Francisco Chronicle) 訪問有關法律政策。

中華頤養院連續十一年通過「零缺點」優質護理紀錄

在一項由麻州公共衛生局每年所做的養老院評鑑中，中華頤養院今年連續十一年通過「零缺點」優質護理紀錄。四月十四日上午包括麻州參議員黛安·渥克森(Dianne Wilkerson)與波士頓市長辦公室亞裔聯絡員翁耀漢和多位社區人士，前往該院頒發表揚狀並恭喜中華頤養院獲得此項成就。

渥克森表示，她很榮幸能代表麻州參議會頒發表揚狀，並表示這將會在歷史上留下永久的紀錄。

翁耀漢當天代表波士頓市長曼寧諾前往頒發表揚狀。除對中華頤養院的傑出表現祝賀外，他表示，波士頓華埠相當幸運能擁有如此優異的社區耆老照顧機構，提

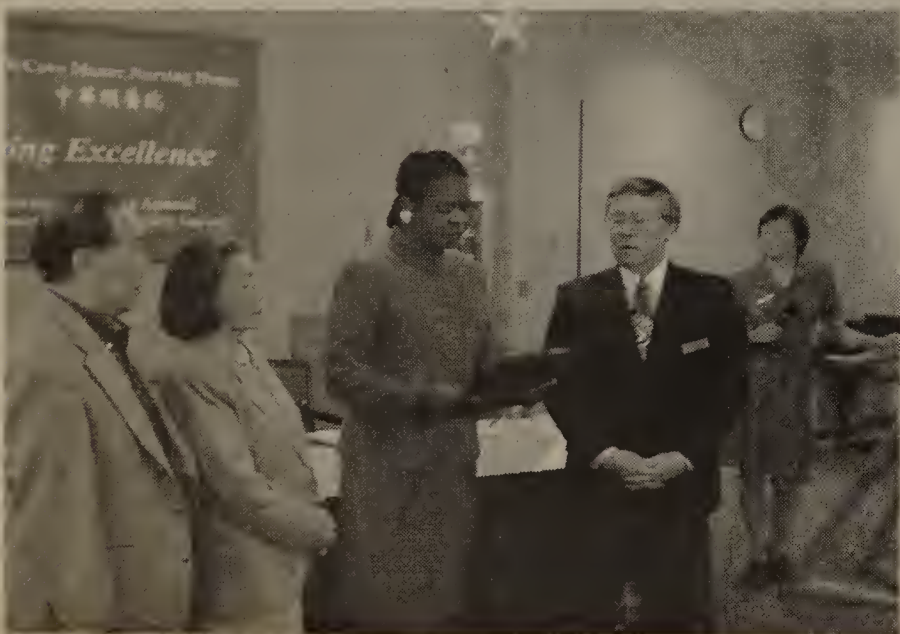
供雙語和其他服務。中華頤養院新任的執行董事陳逢想感謝麻州參議會和波士頓市長的肯定，他一一介紹各部門的負責人，感謝他們一年365天熱誠、不間斷的服務，才使該院能有今日的成績。

中華頤養院社區關係主任譚秀婷表示，該評鑑標準屬於全國性，每年由麻州公共衛生局不定期抽檢，每次評鑑時間為五日，抽查超過五百種對養老院居民身體、社交、心靈上有影響的不同項目。陳逢想表示，能獲得「零缺點」評鑑已是一個肯定，而連續11年通過則是一項驚人的成就。

中華頤養院成立於1985年，目前院內有一百張床位，20位註冊護士和許多助理護士提供完善的護理和照顧服務。詳情可電(617)423-0590。

供雙語和其他服務。

中華頤養院新任的執行董事陳逢想感謝麻州參議會和波士頓市長的肯定，他一一介紹各部門的負責人，感謝他們一年365天熱誠、不間斷的服務，才使該院能有今日的成績。



(圖左起陳毓旋、陳秀英、參議員黛安·渥克森及新任的執行董事陳逢想)

「公路村二計劃」草擬書居民仍不滿意

就在川田公司宣布擱置原本的「公路村二計劃」後的一個禮拜，又製作了另一個計劃書來取代。這個計劃書目前仍屬草擬階段。

波士頓重建局要求川田公司停止「公路村二計劃」，原因是部分公路村居民的大力反對。反對的居民認為這個有十三層樓高的計劃建築物擋住了現有的公路村之視野及自然光的射入，並打亂了目前的停車狀況。反對的居民並表示，「公路村二計劃」有可能違反都市更新計劃(urban renewal plan)的規定。現有的公路村是一個由政府補助的低收入住宅混合公寓。

根據這個新的計劃草擬書，川田公司欲在目前的公路村停車場興建兩棟建築物。一棟是沿著馬京諾路(Marginal Road)而有六層樓高的建築物，另一棟是位於馬京諾路及天滿街交會口的二十五層樓高之建築物。

草擬書裡表示，新的計劃將有一百八十二個住宅單位及一百七十八個停車場。與原先被擱置的計劃作比較，新的計劃將比原先的計劃多出三十四個市府所謂的平價住宅單位。新的計劃裡包含九十個平價住宅單位，而舊的計劃裡只有五十六個。舊的計劃裡的住宅單位總數是二百二十五，停車單位是一百九十。

除了平價住宅單位數量的增加以外，公路村居民委員會的部分成員仍不滿意新計劃草擬書內容，尤其是位於馬京諾路及天滿街交會口的二十五層樓高之建築物。

社區活躍份子也是公路村居民委員會成員的Screne Wong表示，「那棟二十五層樓高之建築物實在是多餘」。結稿日前，本文記者一直無法聯繫上川田公司。

在重建局要求川田公司擱置公路村二計劃後，重建局發言人Meredith Baumann表示「川田公司將盡快遞交新的計劃書，此書內容將反應現有居民的心聲」。當公路村二計劃

被迫擱置後，川田公司的Jim Keefe表示「我們對這個要求感到失望透了」。

川田公司原本預計在兩千零四年年底或兩千零五年出開始興建公路村二計劃，Keefe表示，「原計劃正好趕上借貸利息低，賣屋利息高的時候。如今要重頭開始就很難說了。」

川田公司所提出的新舊計劃預定地都是沿著馬京諾路，目前為公路村停車場的狹長地帶。

但是許多現存的公路村之居民對前後兩個計劃都不滿意，他們認為這兩個計劃都違反了南灣市區更新計劃，尤其是發展商所稱的開發計劃能提供面對將來市場價格住宅大樓興起的緩沖區。

川田公司於一九九九年獲得公路村的所有權，此是於一九七二年在聯邦政府補助下興建的低收入住宅公寓。(原文於英文版第三頁)

We've Got Eastern Massachusetts Covered



There are apartments - and then there are Corcoran managed apartments - well managed, stylish, modern and constantly updated. Take your pick....

ADAMS VILLAGE
(617) 328-6727
725-735 Adams Street
Dorchester
ACADEMY BUILDING
APARTMENTS
(508) 674-1111
102 South Main Street
Fall River
ANDOVER COMMONS
(978) 470-2611
30 Railroad Street
Andover
BEVERLY COMMONS
(978) 927-2055
Tozer Road, Beverly
BROCKTON
COMMONS
(508) 584-2373
55 City Hall Plaza
Brockton
FAXON COMMONS
(617) 472-6766
1001 Southern Artery
Quincy
HANOVER LEGION
ELDERLY
APARTMENTS
(781) 871-3049
Legion Drive, Hanover
KENT VILLAGE
(781) 545-2233
65 North River Road
Scituate

LINCOLN SCHOOL
APARTMENTS
(781) 749-8677
86 Central Street
Hingham
MCNAMARA HOUSE
(617) 783-5490
210 Everett Street,
Allston
PELHAM
APARTMENTS
(508) 872-6393
75 Second Street
Framingham
QUINCY COMMONS
(617) 328-6727
1 Canton Road, Quincy
RIVERVIEW
COMMONS
(978) 685-0552
Bulfinch Drive, Andover
SAUGUS COMMONS
(781) 233-8477
63 Newhall Avenue
Saugus

SHREWSBURY
COMMONS
(508) 845-1161
Route 9, Shrewsbury
STONE RUN EAST
(781) 331-2525
8 Old Stone Way
Weymouth
STRATTON HILL PARK
(508) 852-0060
161 W. Mountain Street
Worcester
TRIBUNE
APARTMENTS
(508) 875-8661
46 Irving Street
Framingham
THE MEADOWS
(978) 441-9167
82 Brick Kiln Road
Chelmsford
WEYMOUTH
COMMONS/EAST
(781) 335-4773
74 Donald Street, #21
Weymouth



CORCORAN
MANAGEMENT COMPANY



IMMIGRATION LAW ROBERT J. GAYNOR

ATTORNEY

100 State Street, 10th Floor
Boston, MA 02109
(617) 723-6200

不遺余力
服務華人

專辦移民法
三十六年經驗

- ❖ Permanent Resident Status/Green card
- ❖ Family-based Visa Petitions
- ❖ Temporary Work Visas/H1B
- ❖ Labor Certifications
- ❖ National Interest Waivers
- ❖ Outstanding Researchers
- ❖ Investors
- ❖ Naturalization & Citizenship

- ❖ 永久居留綠卡
- ❖ 親屬移民
- ❖ 工作許可
- ❖ 勞工紙
- ❖ 國家豁免名額
- ❖ 特殊研究人才
- ❖ 投資移民
- ❖ 入籍

36 Years Experience

特惠舢舨讀者·第一次面談免費



柯德文殯儀館

J.S. WATERMAN & SONS

- Eastman - Waring (Since 1832)

歷史悠久，信譽昭著，為華人提供莊嚴服務 65 餘年。

未雨綢繆，隨心隨意，為將來選定慎終追遠計劃

免費查詢專線：1-800-344-7526



楊德超

(華人制殯師)
Tak Chiu Joseph Yeung
Senior Funeral Director



白堅禮

Kenneth F. Bennett
Senior Funeral Director
“柯德文獎學金”創始人

波士頓
(617) 536-4110

其它地區
1-800-344-7526

昆士市
(617) 472-1137

495 Commonwealth Ave. (KENMORE 線後站) J.S. Waterman & Sons.
Wellesley - Sudbury - Framingham
Norwood - Marblehead - Lynn - Dartmouth
Fall River - Fairhaven - New Bedford
576 Hancock St. (Citgo 油站對面)
Deware Funeral Home

A Service Family Affiliate of AFSS and Service Corporation International.
492 Rock St., Fall River, MA 02720
電話：(508) 676-2454

波士頓亞裔居民的健康情況 第二代新移民比第一代體弱

四月二十日下午六時，波士頓公共衛生局主任 John Auerback，於塔芙茲醫學中心向與會的華埠社區人士報告近十年來對波士頓亞裔居民及華埠居民的健康情況所作的研究結果。

根據 Auerback

在會中表示，收集華埠亞裔居民的健康資料是一項巨大的挑戰。在華埠的九千上下人口中約有五千位亞裔居民。人口數量減少，分析數據時就得越小心謹慎。數據中的人口是由郵遞區號、人口普查而來。華埠中的亞裔以華埠為主。

在華埠的亞裔人口中有21%的人口是低於六十五歲的老年人口，而整個波士頓的亞裔人口中的同族群的老年人口只有8%。這個訊息可以告訴我們在華埠多辦些關於「老人衛生保健」的推廣教育及宣傳。

在華埠的亞裔人口中教育程度低於高中的人口比例是52%，而整個波士頓的亞裔人口中，教育程度低於高中的比例是21%。就年平均收入而言，波士頓的亞裔居民是三萬九千六百二十九元，劃埠的亞裔居民是一萬五千八百一十九元。這裡我們可以推測教育程度及工作類別對健康情況的影響。如教育程度較低可能導致健康

資訊不足，收入多寡影響醫療保險及接受服務服務的情況。

波士頓市中的亞裔人口每十萬人中有七十位肺癆患者，相對於整個波士頓市所有族裔中每十萬人口中僅有十一位肺癆患者，

明顯嚴重許多。以社區而論，華埠得四型肝炎的患者每十萬就有四百六十八人，遠高於名列第二的南端每十萬人有一百二十三人患四型肝炎。這個情形可能和亞裔居民的飲食種類、衛生習慣有關。

在較常見的住院(醫院)原因中，亞裔的常見原因一般和波士頓市所有族裔一樣有懷孕、意外受傷、心臟血管疾病、營養不均導致新陳代謝問題。但比較奇怪的現象是占整個波士頓人口住院的第二常見原因的精神疾病，卻不見於亞裔患病的前十大原因裡。難道亞裔居民的健康情況比較較好？Auerback表示，「根據研究，亞裔文化中把患精神病是一種恥辱，而不願面對或作進一步醫療有關。」

另一個特別的情況是第一代新移民比出生於美國的第二代新移民健康情況較好，且活得較久。民眾不禁質疑，「在美國的情況較久，健康情況反倒較差。」Auerback表示，「許多第一代新移民工作數量多，且以勞動工作為主，平時以步行及搭乘大眾交通工具為主。飲食多吃蔬菜，以自家烹飪為主。而第二代新移民經濟條件較好，辦公室久坐工作比例明顯增多，平時出門以車代步，飲食以大魚大肉的美國食物為主，在餐廳飲食的比例增高。一有休閒即待在電視或電腦遊戲前數小時之久。」

Auerback 會終前表示，希望以上的研究資料能幫助亞裔醫療中心及教育機構調整合適亞裔健康情況的宣傳工作。

DYNAMIC CAPITAL MORTGAGE



貸款公司

62 Harvard Street
Brookline, MA

MA: ML2201/MB2732

NH: 9240-MBB

JIMMY FANG

Aggressive Pricing

Unparalleled Client Service

利率特優 專業服務 購屋或再次貸款

100% 貸款免貸款保險

Tel: (617) 793-4000 ext. 355

Mobile: (617) 792-5940

jfang@dyncap.com

www.dyncap.com

Toon-Teck Ho (Richard) REALTOR®
ANDREW REALTY
12 High Street, Medford, MA 02155
Offices also in Winchester, Stoneham, Everett & Woburn
(781) 248-8218 www.MySweetHome.biz

如果您想買屋，我們可為您做免費的市場估價與行情分析

Medford: 漂亮保養單式屋 8房4廁2浴，近交通、地鐵及93公路，有露台院子，4車位，\$409,000
Malden: 維多利亞式大雙家庭，4/8間格，在西邊，近地鐵、1樓新翻新，閣樓可擴建，售\$489,000
Medford: 絕佳機會！14個豪華排屋 Townhouse，7-8房3-4臥2車庫，設施齊備，等待您的親身體驗！詳情請電詢，售自\$420,000起。
Malden: 可愛現代8房4臥殖民式屋，大院子，近火車、楓木地板，售\$369,800
Malden: 絕佳機會！完全翻新6間格3臥殖民式屋，附停車位，近地鐵，趕快行動！售\$292,000
Malden: 光猛、陽光充足，重新裝修及保養良好。兩家庭近公共交通，11房，5睡房，2浴，2車房，即住，\$475,000。

專業律師 — 地產及多方面的法律專家

Representing 代表
Buyers & Sellers
買家及賣家

Practice Areas 專業範圍
Purchase/Sale of Real Estate

購買房地產
General Practice
普通法律諮詢
Criminal Collection
控告罪犯
Wills & Trusts
遺囑及信託

Chinese Translator Available
可提供中文翻譯

Robert A. Faneuil
Attorney at Law 律師

Needham Office Park
175 Highland Avenue
Needham Heights, MA 02494

Bus 電話: 781.444.3838
Fax 傳真: 781.449.8240
Cell 手機: 617.775.3838
Email: RAF3838@aol.com

Licensed 建築牌照 Fully Insured 工程保險

梁氏
Leung Construction World, Inc.
General Contractors & Builders
Plumbing • Gas • Heating
建築水電工程公司

電話: 617-413-7763
公司: 877-851-9554
可幫申請開工紙 (permit)

餐館·住宅·水工·電工
包膠·地板·擴建·改建
土庫·樓閣廚房·浴室
天面·內外大小工程

CLASSIFIEDS

FREE Classified Ads for non-profit agencies and individuals through June! Send us your classified ad to: sampanads@aac-a-boston.org

All ads subject to review by the SAMPAN.

JOBS

FIRE FIGHTERS (2 Positions)
Massachusetts Port Authority
The Massachusetts Port Authority and local Union # S-2, P.F.F.M. / I.A.F.F. are currently accepting resumes via Massport's website for Fire Fighter positions at Logan International Airport. The Fire Fighter provides safety and emergency services at Logan International Airport and other Massport facilities through comprehensive risk based-all hazards planning, including mitigation, preparedness, response and recovery. **Requirements:** High School diploma or equivalent experience required, Associates preferred.

Successful completion of Massachusetts Fire Academy Recruitment Training Program or equivalent required prior to employment. 1-3 years work experience in airport, municipal or military fire/emergency service delivery system required. A Massachusetts EMT certification required and computer skills are a must. All candidates must apply through Massport's website, www.massport.com. To apply, go to www.massport.com, click on "Job Opportunities," then click on the "Fire Fighter/EMT" job title and fill in the fields and answer all the questions listed. Please note that no resumes or applications will be accepted via mail, email or fax for these openings.



Skilled Workers Wanted
Control Components company of Norwood is seeking a part time skilled worker. 2-3 days each week. 8 hours per day. Pay rate depends on skills. Machine shop and assembly experience preferred. Some heavy lifting required. Please contact: Gail Zhang 781.769.3707.

Facing History and Ourselves, a 28 year-old international educational and professional development organization based in Brookline has several exciting opportunities available in our IT, Development and Program departments. For full-job descriptions and application instructions, please visit our website: www.facinghistory.org. An equal opportunity employer, Facing History and Ourselves proudly values diversity.

Dressmaker/Clerk
Looking for tailor/seamstress/dressmaker for Middleboro Boutique. Opening May 21st. Expertise with silk required. 30 hours per week or contract. Contact Amelia 508-946-3328.
服裝師/文員
位於 Middleboro 的時裝店將於五月廿一日開張，現徵聘裁縫/縫紉/服裝師，須專長絲質縫製，每週工作 30 小時或合約制，聯絡 Amelia 508-946-3328。

Jobs online!
Check us out on www.sampan.org

PERSONALS

Mr. Right
43 Chinese professional, financially & emotionally healthy is looking for educated lady for friendship & possible marriage. Please call 617-417-9676.

REAL ESTATE

All real estate advertising in this newspaper is subject to the federal, state & local anti-discrimination and fair housing laws. Federal law prohibits housing discrimination based on your age, race, color, national origin, religion, sex, family status, or disability. To complain of discrimination call the Fair Housing Center of Greater Boston at (617) 399-0491 or HUD toll-free at 1-800-669-9777. For the N.E. area call HUD at 617-565-5308. The toll-free number for the hearing impaired is 1-800-927-9275.

LARGE ONE-BED-ROOM CONDO (600 Sq feet total), kitchen, living room, bedroom, two closets, bathroom in a thirty unit brick condo complex. Laundry on same floor of unit. There are security doors and also building is maintained and clean. **One free parking space** for resident in rear of building. Plenty of parking on streets. Located on Adams Street, right off of Dorchester Avenue restaurants and shops. Also about a 15 minute walk to Fields Corner train station. Five minutes walk from Asian supermarket. Very affordable, mortgage payments can be easily less than what rent you would pay per month. Condo fees are a little over \$100 per month. If interested, please call 617-529-6712. Thanks! Priced to sell at \$140,000.

新式三家庭住宅
Quincy /Mill Line
Modern 3 Family
Residence located in a very quiet neighborhood. Property grosses 44,000 per year and has a 2 car garage. This is a very unique and desirable property. Perfect for large families or as a money making investment. Priced for immediate sale \$669,000. Call Frank: 617-201-2761.

Weymouth, Queen Anne's Gate is now accepting applications for 1, 2, & 3 bedroom apartments. Income restrictions apply. Call management office at 781-335-1293.

SERVICES

ATTENTION!!! FREE SERVICE
Faith-based & Community-based Agency Staff & Community Members -LEARN MORE ABOUT: SSI/SSDI, Long-term care services, Medicare, MASS-HEALTH, Employment Based Health Insurance, TANF, & Federal and State Housing Programs. To set up an appointment for a Benefits Specialist to visit your agency or visit with a community member referred by your staff please call Meredith Aalto at the Institute for Community Inclusion (ICI) at:

(Voice) 617-287-4331, TTY 617-287-4350 or email: Meredith.aalto@umb.edu.

A FREE Seminar on PROPER FOOT CARE for the ELDERLY
時間: 二零零四年六月十日, 星期四, 上午九點到十點半
DATE & TIME: Thursday, June 10, 2004 from 9am-10:30am.
地點: 波士頓市, 所物道120號, 中華頤養院
LOCATION: South Cove Manor, 120 Shawmut Avenue, Boston, 02118
主講人: 陳醫生
SPEAKER: Dr. William Chan, Podiatrist
用廣東話和國語講解。
Seminar will be presented in Cantonese & Mandarin.
由於座位有限請預先登記。
Pre-registration necessary, due to limited space.
詳情請致電(617) 482-2541 聯絡。
Please call (617) 482-2541.
中華頤養院史立德學習中心, 月舉行一次免費早餐講座
FREE Monthly Breakfast Seminars presented by the Schlichte Learning Center at South Cove Manor

醫療保險
Affordable Health Care for Mass Residents. Smaller businesses & individuals. 617-923-8686.

業主自售兩家庭屋 2 FAMILY FOR SALE BY OWNER

47-49 Quarry Street, Quincy

Asking \$499,900

- Close to the T, school, church, and shopping
- Separate utilities
- Detached 2 car garage
- In moving condition

Owners only speak English.
Call 617-472-1614

EARN BIG \$\$\$\$\$\$

Secure YOUR Financial Future. There's no better time than now!

Are you tired of working to secure someone else's financial future?

New Business Opportunity
Looking for motivated individuals to help with business expansion

Help build the Ground Floor!
Call 1-800-211-1202 ext. 13709

「乞臣街二十四地段聯盟」集會 爭取土地重返華埠 增加平價住宅單位及類別

五月十日下午四點三十分，「乞臣街二十四地段聯盟」及社區支持者近四十人於哈佛街舉行集會，部分警應民衆拿著一元紙鈔放大標誌，申述「讓華埠社區以一元紙鈔買回乞臣街二十四地段」。乞臣街二十四地段聯盟的代表輪流說明，二十四號地段的歷史背景及未來社區的遠景。

「乞臣街二十四地段聯盟」由社區五非牟利機構組成。

「乞臣街二十四地段聯盟」主要由社區的五個非牟利機構組成，分別為亞美社區發展協會、華埠居民會、華人經濟發展協會、中華公所及華人前進會。

乞臣街二十四地段原座落許多華埠住宅商家及一市府圖書館華埠分館，但在四十年前因擴展麻省公路時而被迫讓出此塊土地。

華埠居民會的余淑勤(Michelle Yee)代表地段聯盟在活動中表示，「針對華埠社區的需要，二十四號地段應盡大量地作為華埠居民有能力負擔的平價住宅區」。

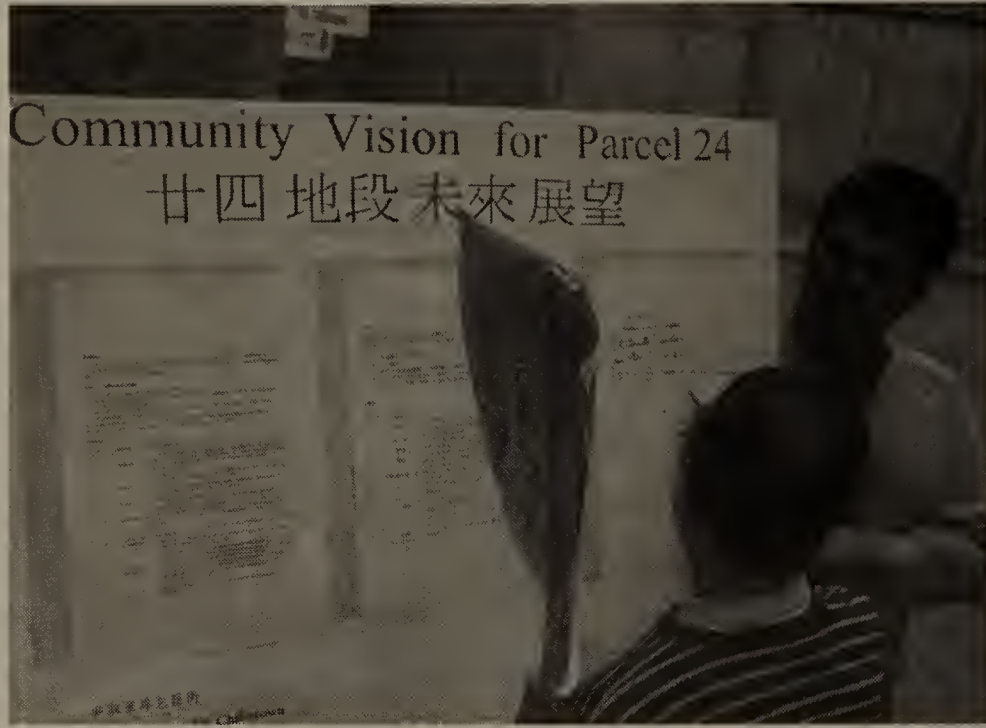
余繼續，「應全數使用政府低收入房屋津貼。這個地段應具大約七十五個平價住宅單位，其中的三分之一單位適用於低於波士頓平均收入50%的家庭；其餘的三分之二的單位適用於低於波士頓平均收入的50%。」

設計應符合華埠目前及將來的需要

關於設計方面，中華公所的李厚鵬代表地段聯盟表示，「住屋單位的大小應符合華埠目前及將來的需要。平價房屋

津貼不應只限於一個睡房單位，應平均分配給一、二及三個睡房單位」李繼續，「按公路局發展規劃的要求，二十四號地段中段(哈佛街附近)應建東西方向行人的綠化休憩場所。」

關於高度、密度及體積，亞美社區發



應以一美元轉賣給華埠

關於地價，華人經濟發展協會的蔣宗壬代表地段聯盟表示，「二十四號地段四十年前屬華埠。未免公路局行動受有關法律的限制，公路局應將二十四號地段捐贈與公共機構，例如波士頓市政府處理，然後再以一美元轉賣給社區非牟利機構，以發展這個發展構思。」

(相關新聞見英文版本第一及第三頁)

的六層到尼倫街一代的建樓高度可參照該街(約一十南面(哈佛街以南)的建築物以對面乞臣街的平房建築高度為準。較低的部分應該蓋三層至六層。」

關於發展商及物業擁有權，華人前進會主席路理得代表地段聯盟表示，「二十四號地段應由社區發展機構承接發展，該機構可與盈利發展商聯作組成，但是該社區發展商機構的選用以及由該社區發展機構提出的發展計劃必須得到華埠居民會和區議會共同批准後，才能獲得試驗性階段的指派乃至最後的指定。」

路繼續，「社區非盈利機構應擁有二十四地段，該機構應不同於發展機構。該社區非牟利機構應長期持有租屋物業的擁有權，得病是長期持有可負擔性租屋的物業擁有權。」

應以一美元轉賣給華埠

關於地價，華人經濟發展協會的蔣

宗壬代表地段聯盟表示，「二十四號地段四十年前屬華埠。未免公路局行動受有關法律的限制，公路局應將二十四號地段捐贈與公共機構，例如波士頓市政府處理，然後再以一美元轉賣給社區非牟利機構，以發展這個發展構思。」

(相關新聞見英文版本第一及第三頁)

Century 21 Shawmut Properties

二十一世紀地產公司

手機 (617) 283-3671
公司 (617) 746-8887



John Yu
余臻煌



Waltham \$499,900
單家庭，2睡房
3浴室，1574平方尺
近 Brandeis University



Brighton \$479,000
單家庭，6睡房
1浴室，近巴士
6停車，1943平方尺

購屋自住良機

將建於

Lancaster Woods
Lunenburg Road
Lancaster, MA

8 個平價住宅單位

將以抽籤方式出售給符合資格的自住買家

8 個兩睡房 1-1/2 廁單位

售價: \$166,700

約 1,500 sq. ft.

最高收入限制: \$66,080

(根據 HUD 刊登中的 80% 平均家庭收入)

諮詢公聽會時間:

2004 年 5 月 25 日 星期二 下午 7 時

地點: Lancaster Town Hall, 695 Main Street, Lancaster

優先類別包括本省市通常介定的優先條件
另有其他限制

申請表及詳情可於下列地點索取:

Thayer Memorial Library
717 Main Street, Lancaster

辦公時間: 星期一至 12pm-6pm

星期二 - 12pm-8pm, 星期三、四 - 10am-8pm

星期六 - 10am-2pm

Lancaster Town Hall, Office of Selectman
695 Main St., Lancaster

辦公時間: 星期一至四 - 9am - 4pm

或:

郵詢: Lancaster Woods, P. O. Box 955, North Andover, Massachusetts 01845

或電郵: lancasterwoods@jtrealtyassociates.com

電話及傳真申請不會受理

交回 填妥 表格截止日期: 郵印日期: 6/18/04



Do you snore?

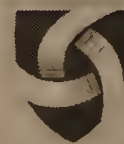
Are you having trouble sleeping?
Do you wake up feeling tired and
un-refreshed in the morning?

If so, then you may have Obstructive
Sleep Apnea Syndrome (OSA).

OSA is a condition in which the airway behind the tongue collapses many times during the night resulting in disruption of normal sleep. We are currently enrolling subjects in a study evaluating the effectiveness of Continuous Positive Airway Pressure as treatment for OSA.

Subjects will be enrolled for 6 months and will be compensated \$500.00 for their participation.

If you would like to learn more please call Denise Clarke at 617 527 3501 ext. 146 or visit the study website at <http://apples.stanford.edu/>



BRIGHAM AND
WOMEN'S HOSPITAL

扁：主權、領土及統獨不列憲改

陳水扁和呂秀蓮在臺灣時間五月二十日上午宣誓就職第十一任總統、副總統，陳水扁總統隨後以「為永續台灣奠基」為題發表眾所矚目的就職演說，鎖定憲政改造及兩岸關係兩大焦點。

涉及國家主權、領土及統獨的議題，未成絕大多數的共識。

陳水扁表示，希望能在2008年卸任總統之前，交給台灣人民及我們的國家一部合時、合身、合用的新憲法。他深切瞭解，涉及國家主權、領土及統獨的議題，目前在台灣社會尚未形成絕大多數的共識，所以他明確建議這些議題不宜在此次憲改範圍之內。

兩岸關係不排除任何形式

在兩岸關係部分，陳總統強調，如果兩岸之間能夠本於善意，共同營造一個「和平發展、自由選擇」的環境，未來中華民國與中華人民共和國，或者台灣與中國之間，將發展任何形式的關係，只要兩千三百

萬台灣人民同意，我們都不排除。陳總統說，我們已經注意到，中共領導人近來一再強調穩定發展的重要，強調十三億大陸人民的福祉，並且選擇「和平崛起」做為拓展國際關係的基調。唯有兩岸致力於建設與發展，協商建立一個動態的和平穩定互動架構，共同確保台海的現狀不被片面改變，並且進一步推動包括三通在內的文化經貿往來，才能符合兩岸人民的福祉與國際社會的期待。

對訴訟結果坦然接受

陳水扁說，在野黨候選人對大選結果提出質疑與訴訟，他願以最大誠意尊重司法獨立公正，結果如何都坦然接受。他表示，重建朝野信任、團結台灣、穩定兩岸、繁榮經濟是政府未來施政的首要，但非一人一黨能獨力完成，懇請在野黨、社會輿論支持鞭策，人民賜給他力量。

舢舨為政治中立之社區非牟利報紙

鄭世平：若有台獨行動 中共將開戰
Bentley College 的鄭世平教授表示，「在中國廣大地方搞民主不是一件很容易的事。數年前臺灣的民主運動引起世界國際的關注，尤其是海外華人的關心。原因是在『中國的一塊土地』上——臺灣進行了民主運動。這對將來整個中國的民主潮流意義很大。如今若是臺灣總統是靠不合法的

「我們應該借重美國的力量，來督促臺灣相關單位對這次選舉的多項疑雲作合理的交代。臺灣雖有相當大的自主權，但美國和臺灣之間有臺灣關係法，有一定的力量制止不合法的選舉結果。」也是全美「要真相，要民主」的總召集人的陳表示，「臺灣不要以



(左起：鄭世平、朱高正及陳壯飛。)

根據活動召集人田愛倫、熊品，此活動的主要訴求是「不分藍綠，只問黑白」、「要真相，要民主」、「反台獨、反族群分裂」。

Boston320於五月十九日發動一連串的「抗議陳水扁就職」活動。活動首先於上午十時起，在華埠潮州城（益石士街）酒樓舉行說明會。主辦單位邀請三位嘉賓發表演講，他們是Bentley College 的東亞系主任鄭世平、馬里蘭大學理學院董事陳壯飛及臺灣前任立委朱高正，並在隨後的午餐會中，播放有關的幻燈照片或錄影帶。

動戰爭，維護國家之一統。」
陳壯飛：借重美力量，來督促臺灣遠從華府趕來的陳壯飛博士表

Boston320 抗議活動「不分藍綠，只問黑白」

手段獲得，等於是在開民主倒車。前日中國國務院台辦處發言，若是有台獨的行動將不息發出兵作戰。」

朱高正：司法犯案 必須重新投票

最後由主持人介紹當年在臺灣立法院拍桌子、跳椅子的朱高正博士演講。朱高正表示，「驗票不是解決問題的最好方法，因為驗票翻盤會引來泛綠更大的抗爭，不翻盤泛藍陣營永不服輸。惟有重新投票才是最好的解決方法。」朱高正繼續，「三月十九日的兩顆子彈，扁政府解決方式令人不可思議，有司法犯案嫌疑。在國際上，因選票差距過小，而重新投票是合乎法理的。況且司法犯案一旦確立，選舉便無效，必須重新選舉。」

當天下午十二點三十分，Boston320及其支持者步行至州府大廈示威抗議，他們向過往的車輛、行人高舉「正義」、「沒有真相，就沒有總統就任」的牌子吶喊「要真相，要民主」、「陳水扁下台」等等。（張孟筠報導）

In Search of the American Dream

WB56 The Ten O'Clock News

3 PART SPECIAL

WB56 Anchor Christina Huey chronicles the achievements the Asian American Civic Association has made in the lives of thousands in the Boston Asian community over the last 35 years. Each of the three segments highlights a local immigrant's personal struggles and accomplishments in trying to make it in America.



christina huey
the ten o'clock news

"In Search of the American Dream"

May 25th . 26th . 27th

on The Ten O'Clock News





經文處長劉志攻在慶祝酒會中致辭：「臺灣民主的成功將為中國大陸及香港設立一個良好的典範。」

改革及台海兩岸關係的和平穩定發展」

劉處長也對前來會場的抗議人士表示歡迎，「民主就是要讓人民同時表達不同的意見。」劉處長強調，「今日到場參與慶祝酒會的嘉賓及場外進行抗議的僑胞，大家都是熱愛國家、關心臺灣，只是在某些問題上意見有所不同而已。在一個多元開放的民主社會中，我們尊重大家言論表達的自由與權利，海外僑胞對於國是所持各種不同的意見，我們均將本

波城陳呂就職慶祝酒會 場外抗議不絕

經文處長劉志攻：政治只是生活的一小部分，冀僑胞彼此尊重所持不同意見 珍惜和諧關係

儘管在麻州政府大樓前抗議聲連連，仍有許多支持臺灣陳水扁總統就職，或尊重大選結果的僑胞及外國友邦參與由駐波士頓台北經濟文化辦事處主辦的慶祝中華民國第十任總統暨副總統就職及促進台美兩國人民友誼的聯合酒會。酒會現場並有臺灣傳統控麵人、布袋戲藝術展示及文協的楊琴演奏。大會正式進行前，抗議人士也穿著黑白服飾進行。

慶祝酒會在三個祥獅及鑼鼓的表演下正式展開。酒會共同主持人麻州眾議會議長Tom Finneran強調麻州與臺灣共同的友誼。至於看到會場中許多示威者，Finneran表示，「不同的聲音正是民主的腔調（Accent of Democracy）。」經文處處長劉志攻首先感謝今天前來參加酒會的僑胞及美國友邦表示感謝，他表示，「台灣民主正在發展的階段，未來四年是一個重要而艱苦的階段。臺灣民主的成功將為中國大陸及香港設立一個良好的典範。」他也強調，「成功的必要關鍵在於持續的

忠實向國內反映。」

劉處長最後表示，「經文處未來亦將一本舊貫，積極服務僑胞，不分彼此。但是我們也認為，民主是一種生活方式，政治只是生活的一小部分，我們希望所有的僑胞能夠彼此尊重所持不同意見，珍惜相互的和諧關係，尤其對於國家的支持，以及對政府體制的尊重，更應完全無所保留。」

當劉處長致辭間，支持僑胞鼓掌歡笑。反對僑胞大聲「倒」喝采。對示威行動表示不滿的前臺灣同鄉會的黃森貴向社區媒體表示，「民主就是投票，輸了不承認，民主如何進步。」哈佛大學李敦厚表示，「有關選舉糾紛，在臺灣有司法程序解決，陳水扁在臺灣係依法就任，在此示威意義不大。」

（相關新聞請看內頁）

Boston320 抗議活動在麻州政府大樓前舉行。主要訴求是「不分藍綠，只問黑白」、「要真相，要民主」、「反台獨、反族群分裂」。詳情請看中文第二頁。



圖片說明：< 華埠清潔日 > 一年一度的波士頓全市清潔運動將展開，華埠地區的清潔日定於本月二十二日（本週六）上午八時至中午十二時舉行。主辦該活動的華埠美化委員會、華埠南灣社區議會、華埠安全小組、紐英崙中華總會、華埠主街、華埠商會、市長鄰居服務處、波士頓公務局等各單位邀請民眾參與當天的清掃華埠活動。（詳情請看本期社區簡訊）



五月十日，「乞臣街二十四地段聯盟」及社區支持者近四十人於哈佛街舉行讓二十四地段重返華埠居民的號召活動。（詳情請看中文第三頁）



Make memories in your new home.

Even with a modest income it's possible with a low-interest, low-downpayment mortgage from MassHousing.

Start making memories today.

MassHousing also offers access to home buyer counseling.

www.masshousing.com/loanprogram

888.286.3915 ext.1992

